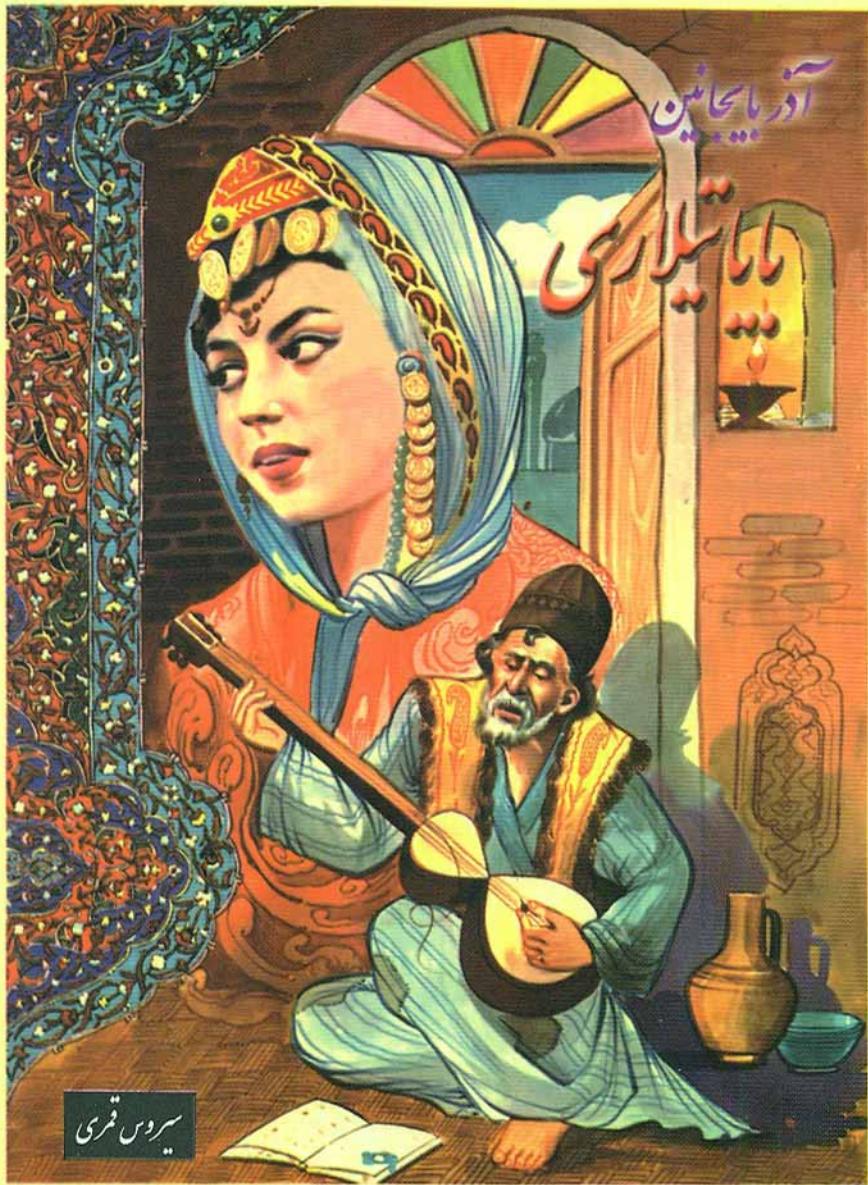


آورماحانیں

پندرہ

سیدوس تمری



آذر بايجهان باياتيلارى

٩

عاشيقلار

چاپ اولميان ائرلەر

توپلايان: سيروس قمرى

انتشارات فخر آذر تبريز
چاپ حقى توپلايانا عايددىرى

قمری، سیروس، ۱۳۱۷ - . گردآورنده.
سچپلیمیش خلق با یاتیلاری و آذربایجان
عاشیقلاری / توبیلیان سیروس قمری. - تبریز: فخر
آفر. ۱۳۸۱. - آنچه از این کتاب در اینجا آمده است متعلق به این نسخه نیست.
ب، ۶۲۳ ص.

ISBN 964-7797-00-1: ۸۰۰ رویال

فهرستنحویس بر اساس اطلاعات فیبا
۱. شهر ترکی - ایران - قرن ۱۴ - مجموعه‌ها.
الف. عنوان.

۸۹۴/۲۶۱۱۰۸

۵۶۳۱۴/۲۲

۱۴۸۶۱-۱۴۸۶۱

کتابخانه ملی ایران

شناختنامه کتاب

نام کتاب: آذربایجانین بایاتیلاری و عاشیقلار

مؤلف: سیروس قمری

نوبت چاپ: اوّل ۱۳۸۱

لیتوگرافی / چاپ: مجید / جمالی

تعداد صفحات / قطع: ۱۴۷ صفحه / (قى)

تیراژ: ۲۰۰۰ نسخه

شابک: ۹۶۴-۷۷۹۷-۰۰-۱

انتشارات فخر آذربایز

حق چاپ محفوظ

بسم الله الرحمن الرحيم

مقدمه

بدون تردید ادبیات آذربایجان طی قرون و اعصار مورد توجه صاحب نظران و اندیشمندان قرار گرفته گنجینه ارزشمند فولکلور آذربایجان به قدری مهم و وسیع است که نمی‌توان در چند کتاب قطور و پر حجم خلاصه نمود! در بطن ادبیات آذربایجانی ها - عاشیق‌ها - مثل‌ها و ... مخصوصاً موسیقی اصیل و بومی آذربایجان جایگاه ویژه‌ای را به خود اختصاص داده در قسمت عمدۀ نمونه‌های ادبیات عامیانه مخصوصاً بایاتی‌ها گویای ژرفی از ستایش و خصائیل مردانگی - صداقت و وفاداری و تعهد و گریز و شکایت از ریاکاری و نامردی و دروغ و تهمت بوده و جالب توجه است در بایاتی‌ها مکنونات قلبی انسان‌های شایسته و واقعی به صورت مصراع‌های دلنواز جلوه می‌کند در بایاتی‌ها ظرافت، زیبایی، عاطفه، عشق ملکوتی و ازلی به هم پیوند داده شده که شنیدن آنها روح را نوازش می‌دهد سروده‌های عاشیق‌ها نیز در کنار بایاتی‌های اصیل از اهمیت خاصی برخوردار بوده سروده‌های عاشیق‌ها دریابی موج فلسفه و انسان بودن و ناله‌های تراژدی از بی‌وفایی معشوق می‌باشد عاشیق‌ها کلام جاویدانه را در سیم سازهای روحپرور بر اکناف جهان ارمغان برده‌اند عاشیق‌های ناموری چون عباس توفارقانی، خسته قاسم، عاشیق عبدالله، عاشیق علی، عاشیق مسکین، آغ عاشیق محمد سوئیون، عاشیق عالی و ... بسیاری از این عاشیق‌های سوخته دل پیشگامان این مکتب بوده‌اند با وجود این که در این دهه آثار عاشیق‌ها به صورت مکتوب و مطبوع و مقاله حتی در خارج از مرز به صورت پایان نامه تحصیلی عرضه گردیده و در کنکرهای مختلفی به وسیله اساتید و پاسداران دلسوز زبان و ادبیات آذربایجان مخصوصاً جناب آقای دکتر علی‌اصغر شعردوست این فرزند خلف آذربایجان نام

و یاد آنها احیا شده ولی اغلب این عاشقی‌ها در غبار اعصار مکتوم و مدفون شده‌اند و لذا در این مجموعه سعی شده نام و آثار آنها به صورت مطلوب به علاقمندان و دوستداران ادبیات آذربایجان تقدیم شود در اینجا وظیفه خود می‌دانم از راهنمایی‌های ارزشمند استادید فن بویژه آقایان دکتر علی‌اصغر شعردوست، شیدا، هریسی‌نژاد، یالقیز سپاسگزاری نمایم.

تبریز- سیروس قمری

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ

الف

امرود آغاجى هاچا
بوداغىندا گول آچا
او يارا قوربان اولوم
ديندирه گؤيلوم آچا

ايگىدين بىر آدى دىر
بىرده تمىز ذاتى بر
كوراوغلودا قوچاقلىق
اونون احتياطىدير

اوز توتوب قافا داغلار
چىخىبىدير سافا داغلار
بىر دوست بىوفا اولسما
كيم اونا بفاباغلار؟

ايىنجىدەن بگىدى منى
سارالدان نسىدى منى
دوست بىلىپ كونول وئردىم
بد يئرده اگىدى منى

اصلیم قارامانلیدیر
اٹلیم آدلی سانلیدیر
ایگید دویوشدهن گلیر
گوزلری نه قانلیدیر

اوزُیوندە قاشام من
جوئمردليکده باشام من
ياخشي گوندە گز دولان
پيس گوندە يولداشام من

اووجو بَرَهَدن گلير
داغدان درهدن گلير
داغدا قار يوخ ياغيش يوخ
بو سئل هارا دان گلير

اکـینى اکـن بـولـر
بـئـلـينـى بـوـكـن بـولـر
آـيـرـيلـيق نـئـجـه درـدـدى
گـوزـ يـاشـينـ توـكـن بـولـر

اوـت تـوتـوب آـلىـشـارـام
ھـەـر درـدـھـ قـارـىـشـارـام
بـارـىـمـىـن گـوـيـلو اوـلـسا
كـوـسـموـشـدـوم بـارـىـشـارـام

اوزـکـدـه اوـخ آـغـلـارـام
درـماـنـىـمـ يـوخ آـغـلـارـام
عـلاـجـسـىـزـ درـدـه توـشـدـوم
ھـامـىـدـانـ چـوخ آـغـلـارـام

الىـنـدـه فـانـار اـيـتـدـى
آلـشـىـب يـانـار اـيـتـدـى
سـوـز اـيـچـىـنـدـه سـوـز دـيـمـه
عـارـفـلـر قـانـار اـيـتـدـى

ايـكـى قـاشـىـن آـرـاسـى
اوـرـه گـىـنـىـن وـار يـارـاسـى
عـشـق اوـتـوـنـا يـانـماـسـىـن
هـنـج آـنـاـنـىـن بـالـاسـى

آـسـما اـوزـوم مـيـخـادـى
قـىـزـلـار يـونـجـالـيـقـدـارـى
نـىـلـىـرـم اـئـولـىـمـكـى
لـذـت سـوـبـاـيـلـىـقـدـادـى

اسـتـكـانـىـن قـانـلىـدـى
ايـچـمـهـرم درـمـانـلىـدـى
بـورـدا بـير يـار سـوـمـىـشـم
آنـاسـى شـىـرـوـانـلىـدـى

الـىـمـدـه وـار بـاـغـلـامـا
مـن گـىـنـدـىـرـهـم آـغـلـامـا
بـلـكـه گـىـتـدىـم گـلـمـهـدـىـم
نـاـمـرـدـه بـئـلـ بـاـغـلـامـا

ايـگـىـد گـرـهـك آـدـلـانـا
آـتـىـنـىـن مـىـنـه آـتـلـانـا
مـرـدـ اوـدـورـكـى دـوـيـوـشـنـدـه
هـر يـارـاـيـا قـاتـلـانـا

اوخ آتماسن بو داشا
بوق يايا بو داشا
دشمنى ائله ووركى
كـلـهـسـيـنـدـهـنـ بـوـدـآـشـا

اگر سئوسه ائل سنى
يـئـخـايـيلـمـزـ سـئـلـ سـنىـ
نـامـرـدـهـ بـوـيـونـ اـگـمـهـ
قوـىـ آـپـارـسـينـ سـئـلـ سـنىـ

ايـلـدـيرـيمـ چـاخـارـ گـئـدـهـرـ
سوـ گـلـيـبـ آـخـارـ گـئـدـهـرـ
دوـسـتـدارـ پـيـسـ گـونـدـهـ گـلـرـ
بـىـ وـفاـ باـخـارـ گـئـدـهـرـ

اـگـنـمـدـهـ وـارـ كـؤـينـكـيمـ
يانـيـبـ بوـ درـدـهـ كـوـولـ اوـلدـومـ
ياـمانـ كـونـدـهـ تـكـ قـالـدـيمـ
بـىـ وـفاـ دـوـسـتـ گـئـتـدـيـ قـالـدـيمـ

الـلـرـينـدـهـ حـنـاـ وـارـ
رنـگـىـ سـولـوبـدىـ كـئـنـهـ وـارـ
دونـيـانـىـ گـوزـلـ آـسـاـ
مـجـتـيمـ سـنـهـ وـارـ

ائـولـرىـ درـبـدـهـ دـيـرـ
قـيـزـيـلـ گـلـ پـيـوـدـهـ دـيـرـ
اوـ قـيـزاـ سـوـزـ دـئـمـهـ يـيـنـ
سـؤـكـىـسـىـ غـرـبـتـدـدـيـرـ

الىمه پيچاق دوشوبدي
بيلرم هاچان دوشوبدي
من يارا نئينمشيم
يار مندهن اوذاق دوشوبدي

اليمنه بایدا تو تار
بایدانی چایدا تو تار
ییغیلار قوهوم قارداش
هره بیر قایدا تو تار

آراز آخبار يان وئرر
سسى منه جان وئرر
بaramى ياخشى با غلا
پيس با غلاسان قان وئرر

ائىل كورچ داغا گلى
بولبوللر باغا گلى
نامردىن قايداسىدى
جان وئرهن چاغا گلى

او تورموش دوم اطاقدا
نه حالدانه داماقدا
بير ناغافيل نيل اسدى
گول قالمادى بو تاقدا

اليمنه قلم آغلار
باز دېچجان كلام آغلار
بىر دردە تو شوشىم كى
گوردو كجه آنام آغلار

اوره کده يارا سىزلار
دردىزلار يارا سىزلار
يارالىنىن دردىنى
نه بولر ياراسىزلار

اوركىيىدە يارام وار
دئە كوروم نە چارام وار
سەنى دئىيىب گلمىشەم
سىنىز منىم هارام وار؟

اليىمە يايلىقا باخ
گۈل اوزلى ياريما باخ
چىكدىكيم زحىتىمە
آدىغىم پايىما باخ

اليىمە قىلىم وار
قىيزىلدان داواتىم وار
ياخىندان گۈرنىمیر
اوزاقدان سلامىم وار

آغىلارام آغىلاركىيمى
دردىم وار داغلاركىيمى
خىزىل اولوب توکولدوم
ويرانا باغلاركىيمى

اليىبدىر قادا منى
سالىبدىر دردە منى
ايستىمى ئىل اوغلو
ۋئردىلىر يادا منى

آمان آمانا قالدى
حاليم يامانا قالدى
بىرده سنى گورمكيم
آخر زمان قالدى

آى كىتىدى باتان يئره
حورولار ياتان يئره
سىنەمى نشان قوييام
يار اوخون آتان يره

امان ناشى اليىندەن
ساماز داشى اليىندەن
يساديق شكايىت ئىيلر
گوزوم ياشى اليىندەن

آى چىخار اوzac توشر
شمع ياتار چراغ توشر
يار گوزوندەن توشنلر
كونولدهن يراق توشر

آغلارام باشىم گئدر
دورسام يولداشىم گئدر
گىنچرم گوزل ياردان
بولسەم كى باشىم گئدر

آراز داشاندا مىلر
كور قوشاندا مىلر
بالاسى اولموش جيران
داغسى آشاندا مىلر

اودا مىنى ياندىرىر
بو دا مىنى ياندىرىر
سويوندوم سووا توشدويم
سودا مىنى ياندىرىر

آغاشلار هاچا هاچا
الىم دولاشدى ساچا
بىير مرد اوغول اولايدى
منىگورىدى قاچا قاچا

آى چىخار پىشمان
گون چىخار اونا دشمان
سنه بىير سوز دىرم
نه دوست يىلسن نه دوشمان

اوغلان فلك يان فلك
قلبين اولسون قان فلك
كيمسه سينه درد وئريل
كيمسه يه درمان فلك

اوتابىدا ياتان اوغلان
نلىنى ساتان اوغلان
شاتلىن آپاردىلار
خېرسىز ياتان اوغلان

الده عصا ياخشى دير
ياخشى اتور ياخشى دير
ياخشى يورددادا پيس اوлад
ھىچ قالماسا ياخشى دير

ب

باهاسيز داشدي دنيا
چوروک آغاشدي دنيا
كيمه درديسي دئييم
بوتون قان ياشدي دنيا

باغى گزديم ازهلهن
دسته توتدوم خزلدهن
بىلىسىدم وفا بودور
دوست اولمازديم ازهلهن

باخچانين اوستى اولماز
اوجاقسيز توستو اولماز
دوستدان دشمن تاپلماز
دشمنين دوستو اولماز

بوردان اوذاخ كوجو وار
زولفون ايکى اوجو وار
ايکى كويول تبر اولسا
كيمين اونا گوجو وار

بىير قوشام قاناديم وار
انل اوپادا آديم وار
الىن اوزمە المدهن
تانيشدان چوخ ياديم وار

بو داغدا ماراليم وار
اوخ دگميش ياراليم
نه گئجه يو خوم گلير
نه گونوز قاراليم وار

بو سازى آلان گلمز
او خويوب چالان گلمز
ايگيدى اولدورسەرل
دىلىنه يالان گلمز

بولوت داغا گئديرم
ياغا ياغا گئديرم
ائىتىرمىشەم يارىمى
آخـتارماغا گئديرم

باغبان باغدا بار ايستر
هئيوا ايستر نار ايستر
منيم بو خسته كؤيلوم
ال دگمه ميش نار ايستر

بو باعدا ائيلان اولماز
دردىمى بىلين اولماز
دردىمى بىلين اولسا
چاره سين دىيەن اولماز

بیر اوخ آتدیم یان دوشدی
آووم قاچدی قان دوشدی
تور قوردورم مارال توتاب
بیر تولک طرلان دوشدی

بوردان بیر آنلى كئچدى
نالىن پارلاتنى كئچدى
هر كىھ سلام وئردىم
منى آغلاڭاتدى كئچدى

بوردان بير مارال گئندى
ساللاندى چايما گئندى
 يولوندا جفا چكدىم
امە گىيم زايما گئندى

بىر قىز گۈرددوم بىچىنده
سارى سىنبل اىچىنده
بوردا بىر توى اولاجاق
گىلەن آيىن اىچىنده

بولاق اوستن اىل گلىر
دسته دسته گول گلىر
نىئىرم بىئله دوسىتو
آيدان ئىيلدن بير گلىر

بو گلىشىدە يار گلىر
گويىدەن يئرە قار گلىر
نامىرە آرخا دورماق
مرد اىگىدە عار گلىر

بـو باغدا بـار شـير يـنـدـير
هـنـيـوـادـان نـار شـير يـنـدـير
سـاغ اوـلـسـون قـوهـوم قـارـدـاش
هـامـيدـان يـار شـير يـنـدـير

بو گـلن جـانـان اوـلـسـون
درـديـمـه يـانـان اوـلـسـون
نـادـان دـوـسـتـدان نـه فـايـدا
دـشـمانـيـن قـانـان اوـلـسـون

بـير قـوش گـلـير هـاـوـادـان
قـانـادـي زـيـل قـارـادـان
يـاـخـشـي قـونـاق سـاخـلـادـين
أـئـوـيـن اوـلـسـون آـوـادـان

بو گـئـجه اوـيـماـمـيشـام
باـشـ يـئـره قـويـماـمـيشـام
سـنـ مـنـدـن دـويـسانـدا
مـنـ سـنـدـن دـويـماـمـيشـام

باـشـينا دـولـانـسـارـام
دـؤـنـمـهـرم دـولـانـسـارـام
عـالـم سـنـسـيز دـولـانـسـا
مـنـ سـنـسـيز دـولـانـسـارـام

بو دـاغـلـار اوـجـا دـاغـلـار
قارـالـى آـلاـجـا دـاغـلـار
فـلـكـ سـنـنـين اليـنـدـهـنـ
اريـيهـر قـوـجا دـاغـلـار

بىردان او札خ ماراغا
تىلىن گىلمىر داراغا
قوى منى اۇلدورسەنلر
سالسىنلار بىر او札خ داغا

بو بازار اوزون بازار
بارماقلاريم خط يازار
الله يازان يازىنى
بنده نه دىيەر پوزار

بو داغلارين بارىندان
گورمدىم نوبارىندان
مرد اولاندا دونرمى؟
ونىرىدىگى اىلقارىندان

بو گئىدن هايدا وئرمىز
چاغىرام هايدا وئرمىز
بىر دوست بىوفا اولسا
دوستونا قايда وئرمىز

بارماقىم بئشىدى منىم
دورانىيم گئشىدى منىم
جفا چكدىم جان قويدوم
اخىرىيم هئشىدى منىم

بولبول باغ گىزرم
دولانىب داغ گىزرم
اللى يئردهن يارام وار
گئىنده ساغ گىزرم

بو باغلار حرم باغلار
گولو يوخ دره م باغلار
زمانه بئنه گئچىسى
اوره گىيم ورم باغلار

بو دره منى لنگ ايلەر
وورار باشا دنگ ايلەر
سەئوگى آدام ئولدۇرۇز
سارالدار بد رنگ ايلەمز

بو داغلار قوشما داغلار
چاتىپ باشا داغلار
نېجە سىز بىر آه چىكمە
دونەسىز داشا داغلار

بىئزىم يئرده ياد اولىماز
دشمان باغرى شاد اولىماز
قىدى چاي قورى چايدى
دونوب شاه آباد اولىماز

بااغدا گل سولمىياjac
گوزلرىن دولمىياjac
فلكىن چىركى دونوب
آىرىلىق اولمىياjac

باغلار سىلىكىنىدى باردان
دشمن كام آلدى ياردان
نولا بىر خوش گون گله
بىيزىدە قورتاراق داردان

ت

ترمه شال ديزيم اوسته
يئخيلديم اوZoom اوسته
دئسلر سئوگىم گلىرى
موشتلوق گؤزوم اوسته

تبريزين كوجهلى
بانلاير بانجهلى
سنسيز كوزوم بول چكىر
بو اوazon گانجهلى

تهران اوذاخ تبريزدهن
آيرى دوشدومن گلمندەن
آيرليق بير يامان دتدى
دوشمين بولمز ياماندى

تبريزه پاشا گلدى
عجج تماشا گلدى
ال آتدىم قىزىل گله
تىكالانلار قوشادى

خ

خوروز بان وئرەندە گل
یارام قان وئرەندە گل
ساغلىقىدا گىلمدىن
بارى جان وئرەندە گل

خوييا گل مرنده گل
گوللرىن درنده گل
بىر گلدىن خسته گوردون
بىرده جان وئرەندە گل

خزان ووردو گولومى
ايتدى يامان ظولومى
دردىمى كىيمه دئىيم
كىيمسە قانمير دىلىمى

خىمارام گوزلرىندەن
دويىماديم سؤزلىرىندەن
بىلسىديم آيسىرىيليق وار
ئوپردىم گئلىرىندەن

ج

چای گلر آخار گندر
یار او نا با خار گندر
با خجیلیق یا خجی قalar
یامانلیق چیخار گندر

چاغیردیم صنم - صنم
سس و تردیم منم - منم
سوروشوم با غدا کیم وار
دندی بیر سن سن بیر منم

چو خانین با غی بیزدهن
بستانین تاغی بیزدهن
دشمن گلیب ال تا پسا
آلار خوش چاغی بیزدهن

چراغ چراغی نئیلر
یانان چراغی نئیلر
چراغ که حقدن یانا
پیلته نی یاغی نئیلر

چوبانی قویون اگمز
رشیدی روزگار اگمز
ایگسید اوغول دوشمنه
یالواریب بویون اگمز؟

چکیلیب درد حاصلی
گئندیره درده ساری
نامرد دیزیمی قیرسا
سوروننم مرده ساری

چکممه ممنی دارا
من سویموشم سنى
اووچى اليڭ قوروسون
منه گولله وراندا

چمندە بلىبول گزەر
ھر بوتاغدا گول گزەر
نه آجىلار نە گولر
ھمىشە آغلار كؤيلوم

چوخانىن باغى بىزدن
بستانىن تاغى بىزدن
دشمن كلىپ ال تاپما
آلار خوش چاغى بىزدن

چن كىندير چمن اوسته
دوشۇر ياسىمن اوسته
يقارنه دقت بىزىھ گلر
يئرى وار سىينەم اوسته

داغ باشيندا ايز اولماز
 ايز اولسادا دوز اولماز
 بارين بويو قيصادير
 گوزل عيبسيز اولماز

دام اوسته وار داميميز
 قوشادير ايوانيميز
 سن اوردان باخ من بوردان
 كور اولسون دوشمانيميز

داغلاردا ناشى دورماز
 سئل گلسه داشى دورماز
 گوزلريم گوزلرينه
 با خاما ياشى دورماز

در بند باشى پيتراق
 جوقا ووروب او توراق
 بيرين سن دئه بيرين من
 بلكه غمنق قوتولاق

داغدان دوزه کهليک
سوروش گل بيزه کهليگ
گوز دليلك کي سنين وار
گلهرسن گوزه کهليک

دوواردا داش قويومشام
اوغروندا باش قويومشام
گوزلريمدنه قان گلر
آدينه ياش قويومشام

دستمالين آغ ساخلام
يسووارام آغ ساخلام
بميرده يانيما گلسن
يوز ايل قوناق ساخلام

داغدان گلر سمل آخا
يار گول دره ر گول تا خا
ايگيد او ز او زه گلسه
بمير بيرينه ديک با خا

دور نالار قاتار گئدهر
بولوتدا باتار گئدهر
وفالييا جان قوربان
بي وفا آتار گئدهر

دنريا بسوبي پنجره دير
گلن با خا ر گئدهر
قربيان اولوم او يارا
وفاسيزدن قاچار گئدهر

دوران چرخ قارىشىقدىر
ياد گلې بارىشىقدىر
آئيق- سايئق دولانماق
ايگىدە ياراشىقدىر

داغلار باتىبىر قارا
اووجۇ دوشۇبدور دارا
اوزونە گولن دوستون
قاينت بىرقلېين آرا

دوران دولاندى چارخا
گون گىچدى قورخا قورخا
نامىرە ياخا وئرمە
مردە ياناش اول آرخا

داغلار دالادى منى
زولفون باغلادى منى
مرد يولوندا جان قويىدوم
ائىل لر آغلادى منى

درىالار توتىدى منى
تىاقالالار اوددى منى
عازيز ايستكلى دوستوم
نه تىز اونوتدو منى

دنيانين گىردىشىندەن
تنگ اولدوم هر ايشىنىدەن
مردىن باشى قال چڭىر
نامىرىدىن شىز ايشىنىدەن

دگـرمانچى چـگـردهن
قـلىـان گـوتـور چـكـ هـرـدهـن
ـسـاـمـرـدـهـن اـوـزـاقـ دـولـانـ
ـنـهـ درـدـ اوـلـسـاـ چـكـ اـرـدهـن

ـدـاغـيـنـ مـارـالـىـ قـورـبـانـ
ـگـوزـونـ قـارـالـىـ قـورـبـانـ
ـدـوـسـتـلـوـقـداـ مـحـكـمـ دـوـسـتـاـ
ـقـلـبـىـ يـارـالـىـ قـورـبـانـ

ـدـاغـلـارـينـ هـارـائـينـدانـ
ـاـنـلـ كـوـچـدىـ هـارـائـينـدانـ
ـمـرـدـيـنـ بـاخـماـسـىـ خـوـشـدـورـ
ـتـامـرـدـيـنـ سـارـائـينـدانـ

ـدـاغـلـارـىـ آـشـدـيمـ گـلـدـيمـ
ـسـئـلـ كـيـمىـ دـاشـدـيمـ گـلـدـيمـ
ـبـيـرـ بـاخـيـشـنـدانـ اوـتـرىـ
ـيـارـدانـ سـاـوـاـشـدـيمـ گـلـدـيمـ

ـدـاغـلـارـىـ آـشـدـيمـ گـلـدـيمـ
ـسـوـ كـيـمىـ دـاشـدـيمـ گـلـدـيمـ
ـيـارـىـ بـىـ وـفـاـ گـۈـرـدـومـ
ـالـىـنـدنـ قـاشـدـيمـ گـلـدـيمـ

ـدـكـانـدانـ سـنـگـ آـلـدـىـ
ـيـارـىـسـىـنـ يـولـداـ سـالـدـىـ
ـأـئـمـىـمـ اـونـداـ يـىـخـىـلـىـدـىـ
ـيـارـدانـ اوـزـاقـداـ قـالـدـىـكـ

دیلى نه مزهلىدى
عشـقـمـيـن اـزـهـلـىـدى
من سـنـوـدـيـگـيـم بـوـگـوـزـهـلـىـ
تـبـرـيـزـيـن مـاـرـالـىـدىـ

داغـلـارـ آـبـىـ بـوـيـانـدىـ
يـاتـمـيـشـ درـدـيـمـ اوـيـانـدىـ
من سـئـودـيـمـ يـادـ آـپـارـدـىـ
آـهـيـمـ عـرـشـهـ دـايـانـدىـ

دـاـغـلـارـلـارـينـ دـالـدـاسـيـنـاـ
گـونـ گـنـدـرـ دـالـدـاسـيـنـاـ
قوـيـ آـنـانـ قـرـبـانـ اوـلـسـونـ
اورـهـگـيـنـ يـارـاسـيـنـاـ

درـيـاـ دـولـىـ بـالـيـقـدانـ
هاـجـىـ قـاـچـارـ سـوـبـاـيـدانـ
اليـمـ سـنـدـنـ اوـزـمـهـرمـ
عشـقـمـيـنـ اـزـلـىـ سـنـ

دـاـغـداـ پـائـيزـ اوـلـانـداـ
سـارـىـ سـنـبـلـ سـوـلـانـداـ
منـىـ دـهـ يـادـيـنـاـ سـالـ
قوـيـنـونـاـ يـارـ آـلـانـداـ

درـيـادـاـ قـوشـ اوـزوـمىـ
اوـغـلـانـ اـئـشـىـتـ سـوـزـوـمىـ
اـئـشـىـتـمـهـسـنـ سـوـزـوـمىـ
ئـوـلـدـورـرمـ ئـوزـ ئـوـزـوـمىـ

ش

شیروان یولو بسویوموش
آرخى دولو سویوموش
عزرائیل یالان الدو
جانیم آلان بسویوموش

شیروانین بوجاغیندا
اوديانار اوچاغیندا
باشین قوى سينم اوسته
جان وئريم قوجاغیندا

شاليم قارا بوياندى
اوجى يئره دايىاندى
منىم آه و زاريىمدان
ياتمىش ملک اوياندى

شاما تاغدا دوردى
گول آچدى تاغدا دوردى
جفا چكدىم گول اكدىم
ونىدا شاختا ووردى

شیرواندان کاروان گلیر
قاباقدا سروان گلیر
کردنی اورگیمند
گئجه گوندوز قان گلیر

شفته لیم آ GAM من
هر میوه دهن چا GAM من
قورخما و فالی دوستوم
ئولمه میشم ساغام من

شیرین سوز آجى اولماز
سینه داغلاماق اولماز
عهده و فاسیز يارا
اوره ک با غلاماق اولماز

شوره زاردا گول اولماز
تیکاندا بولبول اولماز
یاردان آیری دوشنه نین
آغیزیندا دیل اولماز

شیراز بوردان او زاخدی
گول او زلی گول بدتدی
دیهنه مندن کوسوبدی
ھئچ بیلمیرم نه دن دی

شالدان بیر یئل اسدی
صبر قراریم کسدي
ساغ گؤزوم سنه قربان
سول گؤزوم منه بسدي

ق

قارا ندیر آغ ندیر?
باخچا ندیر باغ ندیر?
منه دبیر کوره نلر?
سینده کى داغ ندیر?

قرىب چكى آه آغلار
گاه سئوبىز گاه آغلار
سىندهن آيرى گوزلريم
دورار هر صباح آغلار

قار ياغار دولو باغلار
ياغيلار يولو باغلار
بار ياديمى توشنده
گوزلريم دولوب آغلار

قارا باغدا باغ او لماز
قارا سالخيم آغ او لماز
قوتشودان قىز سؤهنىن
اور گىينده ياسغ او لماز

قارداش گل آی قارداش گل
قارلى داغلارى آش گل
غريب ائلده كيمسەم يوخ
توکر گوزوم قان ياش گل

قوزوم گل آى قورۇوم گل
ايشىقلى اولدو زوم گل
اوزگە قوربان كىمرەم
سەنە قوربان اوزوم گل

قىزىل گول دن دن اولدو
درىدىم خىندان اولدو
من سىنەن آيرىلمازدىم
آيرىلېق سىنەن اولدو

قلبىمى اوپوب گىتمىھ
نار كىمى سوپوب گىتمىھ
قىلىنجىن وور بىزىنوما
سرگىدان قويوب گىتمىھ

قرنفول ابر اىچىنەدە
سارالدىم صبر اىچىنەدە
منە ئىرەن جازانى
چكەسن قىبر اىچىنەدە

قربان سەنە گوزوم يار
واردى سەنە سوزوم يار
بوردان بىر قوشۇن گىچىدى
سىركىددەسى بىزىم يار

قىزىل گل خار اولسا
دورد يانىندا سار اولسا
قوچ ايگىمە هنج دورامى
يارى يادلارا قالسا؟

قىزىل گولوم خار اولدى
اورزگىيە مىحتاج اولدى
يامان گونى دوزموشام
بىلكە يارىم گلىدى

قارداش منىم گولومدى
گولومدى بىولبىلومدى
نولسە باجىلار ئولسون
قارداش ئولسە ظولومدى

قىزىل گول آخچالاندى
درمه ديم آخچالاندى
سىنى كىىملەر قارغىدى
پالتارىن بىوخچالاندى

قارا آتىن نالىام
آغ بىوخاغىن خالىام
منى بىير اوغلان سئوير
بۇنا چوخدان حالىام

قىزىل گولى درەرم
ايوان اوستە سرەرم
وفالى يارىم اولسا
يىولوندا جان وئەرم

قىزىل اوزوڭ قاشىيام
سۇنالار قارداشىيام
ھر اىشىدە ئىم واردى
قاچتىماقدا ناشىيام

قىلىانى من چكەرم
سەنيلە من چكەرم
دردىن قوى دردىم اوستە
اونو دامن چكەرم

قىزىل گولم ايتىمەرم
مەردا يىما يېتىمەرم
سەندن سۇرا ئوزگىھە
ئۇلدۇرسەلر گىئتىمەرم

قوى گىندىم يوردا منى
تاپشىر قوردا منى
گۈزو يولدا قالان وار
اۇلدۇرمە بىوردا منى

قۇربانام اۆزۈم سەنە
بو اىكى گۈزۈم سەنە
نە دىل اىلە يالوارىم
خوش گلىسىن سۈزۈم سەنە

قىزىل گولو بىچىمىشەم
اوستوندە آند اىچىمىشەم
مىين گۈزلىن اىچىننەن
بىرجەسى سەنچىمىشەم

قارا آتى با غلارام
ساغ قولوندان داغلارام
گئجه گوندوز يولوندا
آه چكـرم آغلارام

قارادير قاشين سنين
آغريماز باشين سنين
همشه جوت گزردin
هانى يولداشين سنين

قيفيلا سالديم آچار
قيفيل آچيلدى ناچار
ايگيت سر ساخلاماسا
ائى اوندان اوzac قاچار

قاشلارين وسمهسى وار
آرادان كـسمهسى وار
اول گـولور دانيشير
آخىردا كـوسمهسى وار

قارالي آغلى منى
قانادى با غلى منى
هامىنин دردى اولسا
اورگى داغلى منى

قـيزيل گـل دررهـم
پـسنجرـيه سـرهـم
وفـالـي يـارـيم اـولـسا
يـولـونـدا جـان وـئـرهـم

ك

کولگدن گونه توشدو
باغلى دوگونه توشدو
فلک ائوين يخيسين
سن دئين گونه توشدو

کمى يوکون يان چکر
زلى سورار قان چکر
ياخشى گونده دوست آشنيا
يامان گونده جان چکر

کوي اوzi دامار دامار
آي دوغاندا نور ياغار
نامرده راست گلهنين
گوزلرينه قان دامار

کويرچينيم اوچدوم گل
الدهن - اله دوشدو گل
يامان گونومون دوستو
من بويرد دان کوچدوم گل

گئجه اوzon آی باتماز
دردلىلر گئجه ياتماز
بىر دوست وفالى اولسا
دوستى ياددان چىخارتماز

كىرگىدهنم كىرگىدهن
يىخدور منى ئوبىرەدن
اووجىو بىر اوو اولادى
ايگىيد چىخىدى جىرگىدهن

گىىدەن گىئتمە دايىان دور
حالىم سنه عياندور
گلىشىنە من قربان
گىئدىشىن نە ياماندور

گول آچماز قارا باغلار
گوى باغلار قارا باغلار
باڭدا بولبول ئولننە
قىيزىل گول قارا باغلار

كىباچىام شىشىم يوخ
قوجالمىشام دىشىم يوخ
بوگونوم ياخشى كىچسىن
صاباحلا ايشىم يوخ

گويىدە اولدوز يان گىئدر
افقلرده گون گىئدر
دوستلار وفالى اولسا
دشمن چىخار تئز گىئدر

کویده قارا بولودلار
 پارا پارا بولودلار
 منیم عرض حالیمی
 آپار یارا بولودلار

گویده اولدوز ستاره
 مندن سلام او یاره
 مندن اونا یار چیخماز
 قیلیسین باشینا چاره

گول آچیلدی چمندە
 لای - لای بالام لای لای لای
 گونلوم دوشمز کمندە
 لای لای بالام لای لای لای

گویده اولدوز ستاره
 مندن یوخ بیر چاره
 زلفین دولا بوینما
 یتیشیم کامه مندە

گلیردیم یوللارینان
 مین بیر خیاللارینان
 گل بیر قول بویون اولاق
 حمایل قوللارینان

گوزوم قالدى او قاشدا
 او كریپکده او قاشدا
 مجنون تک دلى كؤیلوم
 گزیرى داغدا داشدا

ل

لله من لله من
یوک آتدایام هله من
درد دهن غمده هجراندان
باغلامیشام شله من

لای لای دئدیم بویونجا
باش یاسدیغا قویونجا
یاشاسن گول یاتاغیندا
باخیم سنه دویونجا

لای لای دئدیم یاتاسان
شیرین یوخى تاپاسان
شیرین یوخى ایچیندە
بیر دسته گل تاپاسان

لای لای بئشیگیم لای لای
ائویم ائشیکیم لای لای
سن یات شیرین یوخودا
چکیم کئشیکین لای لای

لای لای لای دئدیم گوندہ من
کولگه ده سن گوندہ من
ایله قربان بیر اولسا
سنہ قربان گوندہ من

لای لای دئدیم بیله سن
دوشـمیـهـسـنـ دـیـلـهـ سـنـ
بـوـیـاـ بـوـخـوـنـاـ چـاتـیـبـ
اوـیـنـاـیـاسـانـ گـولـهـسـنـ

من عاشقام ناچارام
 من بو درده دچارم
 چوخ سۆز دیبب ائل منه
 ائل اليىندهن قاچارام

من عاشقام بیر آی وار
 بیر اولدوز وار بیر آی وار
 گوندە گور دوگوم ياري
 گورممىشم بیر آی وار

من عاشق ايرى داغلار
 دوز داغلار ايرى داغلار
 گوزلرين دوز داغ چكر
 قاشلارين ايرى داغلار

مرد آنادان مرد اوغول
 يادا آغا مرده قول
 قورخان توهمت گتىرەر
 باش اوجالدار مرد اوغول

من عاشيق اودا ياخار
قـلـيانـين اوـدا يـاخـار
دوـستـونـون يـولـونـدا
جـانـيـنى اوـدا يـاخـار

من عاشيق خوشـا دـالـى
خـوـشـ اوـزـلو خـوـشـ اـدـالـى
مـرـدـ ايـگـيـدـه قـايـدـادـى
مـيـدانـا خـوـشـ آـدـآلـى

من عاشيق نـه وـفـاسـى
نـه عـهـدى نـه وـفـاسـى
وـفـالـيا جـانـ قـورـيانـ
نـامـرـدـينـ نـه وـفـاسـى

من فـلـكـى دـيـنـدـيرـدـيمـ
بـيلـمـديـگـنى بـيلـمـدـيرـدـيمـ
دوـسـتا يـازـانـ قـلـمـينـ
آـلـيـبـ الـدـهـنـ سـيـنـدـيرـدـيمـ

من عـاشـيقـ دـالـدـاسـىـنا
قـونـچـا گـولـ دـالـدـاسـىـنا
نـامـرـدـ اـئـلـهـ نـامـرـدـ دـيرـ
أـوزـونـهـ دـالـدـاسـىـ نـهـ؟

من عـاشـيقـ دـاغـدا يـانـميرـ
بوـ درـدـهـ دـاغـ دـاـيـانـميرـ
دـالـيـسـمىـ دـاغـاـ وـئـرـدـيمـ
اوـتـومـاـ دـاغـدا يـانـميرـ

من عاشيق يوزگون آغلار
قاش گوزى سوزگون آغلار
يارى اليىندن گئىدن
بىر گولسە يوزگون آغلار

من عاشيق نوبار باغلار
گول تؤلر نوبار باغلار
گونلريم بئله گنچسە
اوره گيم غبار باغلار

من عاشيق ياسمن سيز
بااغلارين ياسمن سيز
من اولدوم گوله حسرت
گلشن سيز ياسمن سيز

من عاشق آجالميشام
گون گچىپ آجالميشام
دورد آيدى آيرىلميشام
دورد اىللilik قوچالميشام

من عاشيق يوخ آغلارام
درمانىم يوخ آغلارام
عالاجسىز دردە دوشىدم
ھامىدان چوخ آغلارام

من فلكى دىتدىرىدىم
بىلەدىگىنى بىلەدىرىدىم
دوستا يازان قىلىمىن
آلىب الدهن سىنەدىرىدىم

من عاشقام گوله ناز
بولبول ائلر گوله ناز
بو دونيا غمخانه دير
آغلايان چوخ گولن آز

من عاشقام بير آي وار
بير اولدوز وار ر آي وار
گونده گوردو گوم ياري
گورميشهم بير آي وار

من عاشيق ئولكە سندن
قورخورام يول كىستان
داغلار قوزولى كونلۇم
ھېچ كتيمىز لولكە سندن

من عاشيق باخدى كم
باغبانى كم بختى كم
من فلکە نىله ديم
فلک منه باخدى كم

من عاشقم نه دندى
مرغ آغزى بىدان نه دتدى
ياريم مىدىن كوسوب دور
ھېچ بىلىم يرم نه دندى

سن عاشيق ايىندى زلفون
گردنە مىيندى زلفون
دسته له قوى قويىنوما
قان ايىلر ايىندى زلفون

ن

نئم اوقاتار گئچى
قایادا ياتار گئچى
قىيش سوپىغۇ دوشىنە
بىلاسىن آتار گئچى

نئم قويون آغى
دولاندى گىلدى داغى
قىيرتار قارا قىياغى
ايچىر سررين بولاغنى

نارىنجا باخ نارىنجا
ساخلارام سارالىنجا
ئولىيەيم قورتولىيەيم
بو گونكە قالىنجا

نهنم اونازلى قويون
قرقاول گوزلى قويون
ېنىرى كىسى كىسى
قاتىغى اوزلى قويون

واريىمىدىر سۈزۈم سەنە
تۇشوبدور گۈزۈم سەنە
پولوم يىخ قوربان آلام
قۇربانام اۆزۈم سەنە

واردى سندە بىر قاش گۈز
وئىدون منه بىر گۈن سوز
عاشيق وفالى ياردان
ئىسۈلۈنچە اوزمىز الى

اورەك پارا اولماسىن
سىنسىن يارا اولماسىن
رنگىن قارا اولسادا
قللىن قارا اولماسىن

داغلار داغلارىن وار
بىاغلاردا بىاغلارىن وار
كىئىدىرسن تز قايىيتگل
دالىنچا آغىلارىن وار

ع

عزیزیهام سال یانا
 دارا زولفون سال یانا
 ننجه سمن بیر آه چکم
 کور قورویا شال یانا

عزیزیهام یار قانا
 یار سؤزونو یار قانا
 لاچین وورموش سونایام
 من چیخیشام یارقانا

عزیزیم سن آغ بولوت
 دره بولوت داغ بولوت
 کؤوشن آلیشیب یانیر
 نه باخیر سال یاغ بولوت

عزیزینم بو باغا
 بو باغچایا بو باغا
 دونیادا بیر جانیم وار
 اودا یارا صاداغا

عـزـيزـيـم نـاشـي دـاغـلـار
اـولـكـهـمـين بـاشـي دـاغـلـار
سـر اـعلاـشـيب تـاـپـارـام
يـارـى يـولـدـاشـى دـاغـلـار

عـزـيزـيـنـم اوـزو خـوش
كمـالـي خـوش سـوـزو خـوش
آـلدـى گـؤـزـوم ايـشـيقـين
خـومـار باـخـان گـؤـزو خـوش

عـزـيزـيـم باـغا گـنـدـهـك
گـولـو درـماـغا گـنـدـهـك
سن بـولـوت اوـلـ من يـاغـيش
گـلـ يـاغـاـ يـاغـاـ گـنـدـهـك

عـزـيزـم چـكـمهـنـى چـكـ
ديـزـيـنـين حـكـمـهـنـى چـكـ
توـشـدـوم غـمـ درـيـاسـينـا
ياـعلـى چـكـ منـى چـكـ

عاـشـيقـام دـيـللـرـدهـلـم
اوـبـادـا اـئـلـلـرـدـهـيم
من ايـنـدىـكـى دـيـيرـهـم
چـوـخـانـدـىـر چـولـلـرـدـهـيم

عـزـيزـيـم گـئـجـه يـارـام
سيـزـلاـيـر گـئـجـه يـارـام
سـنـ بـولـمـهـاـ... بـولـور
منـ سـنـهـ نـئـجـه يـارـام

عـزـيزـيـمـ ايـزـلـريـنـدـهـنـ
تـوـتـارـامـ دـيـزـلـريـنـدـهـنـ
بـولـسـهـ يـديـمـ گـئـدـرـگـىـ سـنـ
اـفـيرـدـيـمـ گـؤـزـلـريـنـدـهـنـ

عـزـيزـيـمـ قـانـدـىـ ئـولـدوـ
اوـلاـراـ يـاتـدـىـ ئـولـدوـ
آـغـاجـ اـكـيلـدىـ سـنـيـدىـ
ايـگـيدـ اوـتـانـدـىـ ئـولـدوـ

عـزـيزـيـمـ يـاخـشـىـ آـتـ
نـيـشـانـ گـوـتـورـ يـاخـشـىـ آـتـ
ايـگـيدـ جـاـونـ سـاـخـلاـ
يـاخـشـىـ آـرـوـادـ يـاخـشـىـ آـتـ

عـزـيزـيـمـ دـاشـاـ چـالـىـ
عـمـرـومـوـ دـاشـاـ چـالـىـ
يـئـسـنـ نـامـرـهـ چـۈـرـهـ گـىـنـ
قـائـيـدـارـ بـاشـاـ چـالـىـ

عـزـيزـيـمـ مـينـ بـارـىـ
دانـيـشـ بـارـىـ دـينـ بـارـىـ
ايـگـيدـ تـابـ گـتـيرـمـ
يـاغـىـ تـيـكـنـ مـينـ بـارـىـ

عـزـيزـيـمـ دـوـسـتـ آـشـىـ
دـوـسـتـ خـورـهـ گـىـ دـوـسـتـ آـشـىـ
دـوـشـمـنـىـنـ گـولـلـهـ سـيـنـدـهـنـ
يـامـانـ اوـلـارـ دـوـسـتـ دـاشـىـ

عـارـف اوـلاق سـوـز قـاـنا
سـوـز آـنـلاـيـا سـوـز قـاـنا
يـوزـمـين تـولـكـى يـنـغـيـلـسا
نـيلـهـير بـير آـسـلـاـنا

عاـشـيق گـنـدـهـر هـر يـاـنا
سـوـزوـن دـيـير مـرـدانـا
ايـگـيـدـه اوـرهـك وـئـرـهـر
بـرـك آـيـاقـدا مـرـد آـنـا

عـزـيزـيـم مـرـد آـنـا
سـوـزوـم دـئـديـم مـرـدانـا
قـورـخـاغـا اوـغـول دـئـمزـ
قـوـچـاق آـتـا مـرـد آـتـا

عـزـيزـيـيـم يـاـخـشـيـ سـيـنـ
اوـچـو يـئـرـه يـاـخـشـيـ سـيـنـ
مـرـد ايـگـيـدـه قـايـدـادـيـ
سـئـور يـارـيـن يـاـخـشـيـسـيـنـ

عـزـيزـيـيـم آـي آـغاـ
سـالـماـ منـيـ آـيـاـغاـ
دوـستـ باـخـسـاـ باـشاـ باـخـارـ
دوـشـمنـ باـخـارـ آـيـاـغاـ

عـزـيزـيـيـم يـاـخـشـيـ سـيـنـ
اوـچـو يـئـرـه يـاـخـشـيـ سـيـنـ
مـرـد ايـگـيـدـه قـايـدـادـيـ
سـئـور يـارـيـن يـاـخـشـيـسـيـنـ

عزمی یارا
کونول یارا یاراسین
نه ائله کمک اولدون
نه های ورئین یاراسین

عازیزیم سرین یاز
گوی بولوت سرین یاز
دوستا گلن قادانی
دوشمنین سرینه یاز

ع زیزیم اولنگینه
ایک یدین اولنگینه
اوره گینده کین اولان
گوزنیک ئولن گونه

عَزِيزِيْم گولن اولسا
گؤز ياشين سلسن اولسا
دوست آشيناليق ياخشيدير
قدرينه سلمان اولسا

عزمیم آمان گوند
سوزون ده آمان گوند
دوست کیمدى دوشمن کیمدى
تانیر سان سامان گوند

عـزـيزـيـ يـمـ بـوـيـارـا
گـئـدـهـرـ قـالـماـزـ بـوـيـارـا
يـادـاـ دـوـسـتـ دـئـمـكـ اـولـلـامـازـ
دوـسـتـ هـارـاـ دـوـشـمـنـ هـارـ؟ـ

عـزـيزـيـم دـادـيـ وـارـ
يـارـينـ شـيرـينـ دـادـيـ وـارـ
بـوزـ ايـگـيدـ سـيرـاسـينـداـ
قـارـدـاشـيمـينـ آـديـ وـارـ

عاـشـيقـ جـفـاـ نـهـ بـيلـيرـ
سـيرـ وـ صـفـاـ نـهـ بـيلـيرـ
أـغـيـارـ دـانـ دـوـسـتـلـوقـ اـوـمـاـ
أـغـيـارـ وـ فـاـ نـهـ بـيلـيرـ

عـزـيزـيـمـ اـيـچـمهـ دـوـسـتـومـ
هـرـ سـوـدـانـ اـيـچـمهـ دـوـسـتـومـ
اوـيـماـ اـغـيـارـ سـوـزـونـهـ
دـوـسـتوـنـدانـ كـئـچـمهـ دـوـسـتـومـ

عـزـيزـيـمـ اليـنـدـهـ قـاتـارـ گـئـدـهـرـ
بـاخـدـيـقـجاـ يـانـارـ گـئـدـهـرـ
بـيـرـ دـوـسـتـ بـىـ وـفاـ چـيـخـساـ
دـوـسـتوـنـدانـ كـنـارـ گـئـدـهـرـ

عـزـيزـيـمـ چـايـ آـشـاغـيـ بـوزـ گـلـيرـ
دـسـتـهـ، دـسـتـهـ قـيـزـ گـلـيرـ
بـيـرـ اليـنـدـهـ چـورـهـ کـ وـارـ
بـيـرـ اليـنـدـهـ دـوزـ گـلـيرـ

عـزـيزـيـمـ كـلـيـدـهـ سـالـديـمـ آـچـارـ
كـلـيـدـ آـچـيـلدـيـ تـاـچـارـ
ايـگـيدـ سـرـ سـاـخـلـامـاسـاـ
اـنـلـ اوـنـدانـ اوـزـاقـ قـاـچـارـ

عزمیم کوسوب آغلار
دیندیرمه کوسوب آغلار
من یارا نینتیشەام
یار مندهن کوسو باغلار

عزمیم سارى باغلار
دورنالار سارى باغلار
گوزلریم گوزلرینى
یادينا سالىب آغلار

عزمیم وار دردیم
یوخ درمانیم وار دردیم
خار اکنلر گول دردی
من گول اکدیم خار دردیم

عزمیم آغلامازدیم
گولمهزدیم آغلامازدیم
بیلیسیدیم وفان بودور
سنه بئنل باغلاما زدیم

عزمیم بئله دئمەمیشیدیم
غم غصە يئمەمیشیدیم
ایستەردیم قوشما گزەک
من اولوم دئمەمیشیدیم

عزمیم وطن یاخشى
کوینگى كتان یاخشى
غربت يئر جنت او لسا
ینەدە وطن یاخشى

عَزِيزِيْم دِيلَن گَز
بَااغِدا گُوله دِيلَن گَز
غَربَتَه خَان اوْلۇنْجا
وَطَنِينَه دِيلَن گَز

عَزِيزِيْم فَلَكِين دَاد اليَندَن
اوْلَمَادِي شَاد اليَندَن
يَامَان يَئَرَدِه يَخِيلِيْم
توْسَادِي يَاد اليَمنَد

عاشِيق گَلر سَازِي وَار
غَمَزَهْسِي وَار نَازِي وَار
هَر باهَارِين بَير قَيشِي
هَر قَيشِين بَير يَازِي وَار

عاشِيق بَاغ آرا سِينَدا
دوْمَان دَاغ آرا سِينَدا
شَمع كَيمى آلو ولانْديْم
يَانَدِيْم يَاغ آرا سِينَدا

عَزِيزِيْم يَار بَاغِينَدا
گُول بَيتَهِر يَار بَاغِينَدا
اَي كَاش بَير گُول اوْلا يَدِيْم
چَيْخَايدِيْم يَار بَاغِينَدا

عَزِيزِيْم كَسَاد اوْلمَاز
مَرَدَابِي كَسَاد اوْلمَاز
يَوز نَامَر دِين چَورَهِيْن
دوْغَر اَسان كَاسَا دَولَماز

عَزِيزِيْم شاماً گل
شروعانه تک شاماً گل
گون اورتا وعده لیبیم
گنْت دولان آخشاماً گل

عَزِيزِيْم يار ياتماز
گوزونه يو خو چاتماز
بیر تیکه دوز چوئرەگى
ایگیت ياددان چیخاتماز

عَزِيزِيْم نردوانا
بیر چىخ نردوانا
زر قدرین زرگر بىلر
نه بىلر هر دیوانا

عَزِيزِيْم آلمَا قالا
 بشقاپا آلمَا قالا
 نامرد اىله دوست او لىما
 دوشىر سىن قالما قالا

عَزِيزِيْم گول اللر
آغ بىلكلر کول اللر
درياجا عقلين او لسا
يو خسول او لسان گوللر

عَزِيزِيْم قاشلارين قبله گاهدى
قبله دئسم گناهدى
داغلارا دومان چئوكر
اودا من چكىن آهدى

عاشق سؤزون گرزله دير
سوزون دوزون گرزله دير
سن چمنه چيخاندا
لاله ئوزون گيزله دير

عـزـيزـيم بـوـدـامـاـقـدا
ائـلـ اوـلمـازـ بـوـدـامـاـقـدا
سـاخـلاـسـيـنـ خـدـامـ سـنـيـ
هـمـيشـهـ بـوـ دـامـاـقـدا

عـزـيزـيم گـولـ باـغـداـ
بـولـبـولـ باـغـداـ گـولـ باـغـداـ
سـنسـيزـ باـغاـ گـيرـمهـرمـ
خـزانـ اوـلسـاـ گـولـ باـغـداـ

عـزـيزـيم بـاـغـداـ دـارـاـ
آـجـ زـولـفـونـ بـاـغـداـ دـارـاـ
بـولـبـولـ گـولـدنـ ئـوتـرىـ
چـكـدـيلـرـ بـاـغـداـ دـارـاـ

عـزـيزـيم اوـزوـ قـارـاـ
قارـانـيـنـ اوـزوـ قـارـاـ
گـئـدـيرـ يـارـ يـانـيـناـ
الـىـ بـوـشـ اوـزوـ قـارـاـ

عـزـيزـيم آـغـلامـازـلـارـ
گـولـ آـغـلامـازـ لـارـ
غـرـيـبلـكـدـهـ ئـولـهـنـينـ
گـوزـلـرـينـ بـاـغـلامـازـلـارـ

عزيزيم داغلاري گزديم گلديم
لاله تكين دوزدوم گلديم
يارى بى وفا گوردوم
اليمى او زدوم گلديم

خوش كىچنده زمانه
با خاما ياخجي يامانه
با يراملىقى آلدىن
ياريسين. وئر آناما

يار گلر آلار منى!
ساز كىمى چالار منى
سوزى ترسه كىلندە!
تىنديره سالار منى

هر پالتارا بوياغام
ياتماميشام او ياغام
دوست آشنا ئوينده
با يرام گونى قوناغام

آبى دون آبى داراق
بيز هاردا قوناق قالاق
خانا دا ات دوغى يوخ
عمده گئديپ قوناق

ھيوا آتديم نار گلدى
يايىن گونى قارگلدى
چاغرى لماميش پيس قوناق
او تدى يئرى دار گلدى

آبى دونون آستانا
قولاق وئرین داستانا
قارپىز كورمهين يازيق
گورنه گيرىب بوستانا

يول اوستوندە توز اولار
حق سۈز دئمە سۈز اولار
بسويا خلاتان آق ساچلار
قارا اولماز بوز اولار!!

بازار حناسىز اولماز
پولسوز بلاسىز اولماز
بورجىلى اليىندىن قاشماق
فارداش صداسىز اولماز

يارالاندىم تانىمدان
دويمامىسىز قانىمدان
اتوز نفر قوناق سىز
ال چكىن بوجانىمدان

كبابچىام ششىم يوخ
پسته باداما دىشىم يوخ
دوروم تئز گىندىم قوناق
بانۇنىن كى بىر ايشىم يوخ

هرائى منى غم باسىدى
ايىويىمە آيتا كاسدى
كىنده بىر دكتىر گلىب
شانسىمىداندان او فارسىدى

کمان بلا اوخ بلا
باشیما گلیب چوخ بلا
ایگرمی بیر نفر قوناق
بوна دئیر اوخ بلا

هر آغاج دابار اولماز
پیتى قیزدان يار اولماز
بايراملىقى آلدین گئى
ناريش دونون نار اولماز

نارينجى قاسلا قاسلا
تازا ايلى خوش باشلا
كىچميش ايلىن غىملرىن
ددمىن ال چك بوشلا

عازىزىم ياز قارى
سانجىب منى بير آرى
چوخ گوزلىدى اوزوم
بورنوم اولوب بير يارى

ساباح اولدى اويانديم
تازا پالتارا بوياتديم
بايرامىين خرجلىرىنه
من شئر كىمى دايىانديم

عازىزىم ياز منه
اردك سنه غاز منه
دنيا مالىن بولدولر
چوخى سنه آز منه

پنجره‌ده قوش منم
بایقوشا تای توش منم
 محله‌نین لوطوسی
 هامودان سوروش منم

عزیزیم باهار اولسا
 باشماق بیر آز دار اولسا
 وئر پینه‌چی گندسین
 حال زارین زار اولسا

عزیزیم شاد یاشارام
 سوت کیمی تئز داشارام
 طبلکارین الیندن
 قاچیب داغدان آشaram

چوبوگی من چکرم
 کولویولا توکرم
 بیرده بیر عمرور اولسا
 بئرینه سورپ اکهرم

تور توخیار سوراتان
 بالیق توئار تور آتان
 بیر گوندہ تورا دوشر
 بالیق توئان تور آتان

سیندی چراغ شیشه‌سی
 چرجی به وار نئشسی
 آی بئله صنعتکارین
 باشينا داش دوشه‌سی

آغ کاغیز غزل ایسته
مال حیوان خزهله ایستر
بونو نچون یاخشی بیلگیز
اونونچون گوزل ایستر

چورکلر اولور خمیر
قالاندا اولور دمیر
ذوب آهن قویا جاقدیر
چورکچی حاجی امیر

کردکانی یئیرلر
بوش قویوغى ییلهلر
چوخ ساواشان کیشى يە
بوینو یوغۇن دئیرلر

گوی ده گونش يارىلدار
نو چاداسو شارىلدار
دورما کاسىب يانىندا
قارنى بوشدى قارىلدار

بوداغدان آشان من
اسمى زرنشان من
ئولونجه يول گوزله رەم
عەھدىم وار بوشانمانام

عزىزىم هارا گىندىم
بىلىمەم هارا گىندىم
سن منى عشقە سالدىن
بىلىم هارا گىندىم

دربىند باشين كەسىم
نانەكىمىي اسىرم
ايشىتىسم جانان گلىرى
قۇزى قوربان كىسىرم

عازىزىم قره خالى
قره گوز قره خالى
سېنەم بىر اوخ ووردىن
آغ اوزلى قره خالى

عازىزىم سالدى گۈزدە من
سورمەنى سالدى گۈزدەن
ئىلەميشم من يارا
يار منى سالدى گۈزدەن

بو باغدا گۈزۈم قالدى
ارمدىم اوزۇم قالدى
ياردان آىرى دوشۇم
اوركىدە سۈزۈم قالدى

عازىزىم يارامى
سېزلىداتما يارامى
قوى جراح الين چىكسىن
يار باغلاسىن يارامى

قىشىدا بار الە دوشىز
يَايدا قار الە دوشىز
گلين دوستلار بو گۈزەل
روزگار انە دوشىز

من عاشقم دوشن گون
آتلاتان گون دوشن کون
عاقلم باشيمدا اوينار
يار ياديمها دوشن گون

آي چىخدى قادر الله
تقصيريم نهدير الله
يا منيم اوز گولومو
يا منه صبير الله

قىزىل گول پنجه پنجه
سنى كيم سئور منجە
آدين يازدىم كاغذا
دولاندىرام يانىمجە

عازيزىنم باغ گولە
باغچا گولە باغ گولە
پروانەدە بىند او لموش
منيم تك بىر آغ گولە

يار گلىب يار گورمه گە
عمرونۇ بار گورمه گە
من باغچابا گلمىزدىم
گلدىم نوبار گورمه گە

عازيزىم ئوزگە آتى
دادلى او لار ئوزگە آتى
نه قوشۇ يا سوز آپار
نه قوشودان سوز گتى

بوردان بیر آتلی کچدی
آتین اویناتنی کئچدی
گون کیمی ایشيق سالدى
آی کیمی باتنی کئچدی

داغلار دامارال گزهـر
تــللرین دارار گــزهـر
من يــارا نــيلهــ مــيشــديــم
يــارــمنــدنــ كــنــارــ گــزــهــر

من عــاشــيقــ آــدــلــ نــيلــهــر
قــيزــيلــ گــولــ آــدــلــ نــيلــهــر
منــيمــ جــانــيمــ ســينــدــيــ
جــســدــدــهــ قــالــدــنــيلــهــر

عــاشــيقــ مــيشــهــلــيــ دــاغــلــارــ
هــزارــ پــيشــهــلــيــ دــاغــلــارــ
گــلــمــيشــدــيــمــ نــرــگــســ درــهــرمــ
گــلــ بــنــفــشــهــلــيــ دــاغــلــارــ

عــزــيزــيمــ نــهــ بــاـغــيــشــلــارــ
دوــســتــ دــوــســتــانــهــ بــاـغــيــشــلــارــ
باــشــيمــ جــلــادــ اليــنــدــهــ
نــهــ كــســهــرــ نــهــ بــاـغــيــشــلــارــ

آــيــ چــيــخــارــ پــيــشــمانــ پــيــشــمانــ
گــونــ چــيــخــارــ اوــنــاــ دــشــماــنــ
ســنهــ بــيــرــ ســوــزــ دــيــ يــهــرمــ
نــهــ دــوــســتــ بــيــلســنــ نــهــ دــوــشــماــنــ

عـزـيزـيـم بـيرـدهـ من
دولـدـور ايـچـيم بـرـدهـ من
عـمـر آـزـالـدـى گـونـ كـئـچـدىـ
جوـانـ اوـلـسـارـامـ بـيرـدهـ من

كـهـليـكـ دـاشـداـ نـهـ گـزـرـ
قـلمـ قـاشـداـ نـهـ گـزـرـ؟ـ
يـولـداـشـىـ پـيسـ اوـلـاتـينـ
عـقـلىـ باـشـداـ نـهـ گـزـرـ

عـزـيزـيـم مـرـدـ اوـلـارـ
بـاغـىـ باـسانـ مـرـدـ اوـلـارـ
سـئـوـهـسـنـ وـئـرـمـىـلـهـلـرـ
گـورـنـهـ يـامـانـ درـدـ اوـلـارـ

دـاغـ باـشـينـداـ سـارـ منـمـ
قـلـبـيـ قـارـاـ قـارـ منـمـ
دـئـيـرـلـ يـارـ كـوـسـوبـدـىـ
بـلـكـهـ گـناـهـكـارـ منـ

عـزـيزـيـم ايـچـمهـ دـوـسـتـومـ
هـرـ سـوـدـانـ ايـچـمهـ دـوـسـتـومـ
اوـيـماـ اـغـيـارـ سـؤـزـونـهـ
دوـسـتوـنـدانـ كـچـمهـ دـوـسـتـومـ

يـازـىـ يـازـدـيـمـ قـراـسيـزـ
درـدـهـ دـوـشـدـومـ چـارـهـسيـزـ
منـ دـوـشـدـومـ يـانـارـ اوـتاـ
سيـزـ دـوـشـميـونـ يـانـاسـيـزـ

بارماغيم بئشدى منيم
دورانيم گىشدى منيم
جفا چكديم جان قويدوم
آخريم هىشدى منيم

گويده اولدوز اللې دى
اللېسى ده بىللې دى
آشنا باز اوغلاتارين
قاش گوزىندىن يلى دى

عاشق او تاقين باغلار
كباب او دا سينيب آغلار
نامرد مەمان گورننە
چىرى تاقين باغلار

داغ باشىندا دومان وار
يار كلمىھ گمان وار
گۈرسە آى جمالىن
سوپاي لاردان او مان وار

عىزىزى يم دىل يارا
دوداق يارا دىل يارا
او تورايدىم دىزە دىزە
يىتيرايىدىم دىل يارا

داغ باشىندا يئىل اسر
دو شىر او زە تئىل اسر
دو غرو سوز تىز يئر سالار
قليلجاندا پىس كسر

ساغجانين اوستو اولماز
اجاقسیر توستو اولماز
دوسنдан دشمن تاپيلار
دشمنين دوستو اولماز

قىزىل گلى درللر
مخمل اوسته سراللر
انسان پولسوز اولاندا
اونا دلى دئيللر

بو دنيا هىچ دى هىچ
گلن كىتىدى كوشىدى
من دوستا نىله ديم
او مندن كوشىدى كىتىدى

ھيوا واردى نار واردى
سوزوم چوخدى تار واردى
من كىيمە دوز دئىريم
او مندن آيرى گىتىدى

داش نه بىلىر من بلالى باشىم وار
بو قبراوسته آخان بىرگۈز ياشىم وار
آرىرى كوررى تار يخىھ سىندن قالان
بوردا آنجاق بىر باز يلى داشىم وار

عزمىزيم دويىماديم سىندن
نه تئز مندن دويوب كىتىدين
اچل گلچك بو غربىتىه
منى يالقىز قويوب كىتىدين

عاشيق آلى

ياخشيدير

بىر آدام كى، سنه الفت ايله سە،
يقين اوونون اصل - ذاتى ياخشيدير.
نامىد سنه عضو بلوق يىندىتىسە،
مردىن قورو محبتى ياخشيدير.

*

داد، حىزىر چكەرەم پېرىگارسىز سازدان
وئىر، قورتار ئىندهن نزىر، نيازدان
سۋىيلەين قارىيدان، گەزەين قىيزدان،
گۈلەين گۈلەنەن لوطۇر ياخشيدير.

*

عاشيق اولان سۈزۈن سۋىيلەير باشدان،
ساللا باش آدامدان، ئورەبى داشدان.
بدىن ئۆرنىشىدان، بد جىنس يولداشدان،
قدىر بىلەنلىرىن ايتى ياخشيدير

*

عاشيق حسین سویلر کلمه‌نى تىدەن،
درسيمى آلمىشام اليف دەن بى دەن،
چۈرە كسىز اطاقدان، گۈزەل سىز ئويىدەن (اودهن)
چۈلۈن، يىانانىن اوتو ياخشىدیر.

ساري گل

يارين باغچاسيندا اوچ گل آچيليب،
آغ گل، قيرمизى گل، بيرده ساري گل
هر اوچوده بير- بيريندهن اويمهلى،
آغ گل، قيرمizى گل، بيرده ساري گل

*

بو آغ گلون قاپيسيندان باخمالي،
قىزىل گلو آل ياناغا تاخمالى،
سارى گلو دسته توتوب قوخمالى.
آغ گل، قيرمizى گل، بيرده ساري گل

*

آغ گلو بىزە تدىم گۈزى گۈرچىنه،
شكى آزىب دهانىنин ايچىنه،
حسىن مشتاق اولوب گلون اوچونه،
آغ گل، قيرمizى گل، بيرده ساري گل

عاشيق آلى

گىندى

گزيردىم، الـلـرـين سـرـبـسـتـ گـزـيرـدـيمـ،
حـايـيفـ گـؤـزـلـهـ رـيـمهـ، زـايـ اوـلدـوـ گـىـنـتـدىـ،
اوـخـودـ دـرـسـيـمـيـ، يـتـديـمـ سـيـنـاـيـهـ،
گـۇـنـومـ زـينـدانـ، هـفـتـهـمـ آـىـ اوـلدـوـ گـىـنـتـدىـ.

*

عاشيق اوـلوـبـ گـئـنـدـىـمـ اـئـلـ سـيـنـهـ سـيـنـدـهـ،
درـماـنـيـمـ بـولـدـومـ اـئـلـ سـيـنـهـ سـيـنـدـهـ
كـماـنـيـمـ آـدـيمـ اـئـلـ سـيـنـهـ سـيـنـدـهـ،
سـۆـزـوـمـ آـغـىـزـلـارـداـ پـايـ اوـلدـوـ گـىـنـتـدىـ.

*

سلـلـرـ، سـوـلـارـ كـيمـيـ گـئـلـدـىـ اـحـتـياـجـ،
اوـدونـسوـزـ، اوـجاـقـسـيـزـ قالـدـيـمـ نـاعـلاـجـ
باـشـلـانـدـىـ وـورـهاـ وـورـ، دـوـشـدـىـ قـاـچـ هـاـ قـاـچـ
ارـبـابـ دـاـ كـنـدـلـيـيـهـ تـايـ اوـلدـوـ گـىـنـتـدىـ.

*

آغ گۈنوم آتلاندى، ئوزوم پىادا،
صىراط - سوالىن گتىزەم يادا.
ايتيريب نورومو قالدىم دونيادا.
عاشيق آلى، عمروم واي اولدو گىندى!

شەمکىرلى عاشيق حسىن

نه قالدى

يىغدىن بۇ دونيانىن مالى - دوولتىن،
اللىنى كېچىرىدىن، يۈزە نە قالدى؟
آياق گىنتىدی، آل گىتىرىدى، دىش يەدى.
باخماقدان ساوابىي گۈزە نە قالدى؟

*

ئولوم حاقدىر، چىخماق اولماز امرەدن،
ايپك تورا حلقە ساللما دەميرەدن.
آى دىر، گون دور، گىنلىب گىنلىب عمرەدن،
تەسىرىيىك، گۈرەن يازا نە قالدى؟

*

هاوايا باخىرام، هاوا مخشوشدو،
گۈزدىيم اوولاقلار يادىما دوشدو.
بىر گون ايشىدەرسەن آلى دا كۈچدو،
سىندى تىلى سازى، تزانە قالدى

بوگۇن

درس آلانلار گىلىپ مندهن درس آلسىن،
سىنه مىن مطلوبىن آچىرام بوجۇن.
بىر قوش ايدىم دايامىشدىم يووادا،
اوچوب قوربىت ائله دوشورەم بوجۇن.

*

ئىنجە اولدو آتام، نىجىلدو آنام.
پوزىلدو حاscarىيم، داغلىدى بىنام،
يوكىلەنىبىدىر قىنفلە، قاطىر، بارخانام،
بويورددان او يوردا كۈچورەم بوجۇن.

*

عاشىق آلى مىندى شىجرەن آتى،
او خوندو اوزونه أجل باراتى.
قىتلەن چوخ نازىكدىر، قىتلەنجدان ايتى -
صىراط كۈرپوسىندهن بوجۇن

عاشيق آل ممد

انسان

آخیری فیکر ایله، قافیل دولانما،
قلبینی شیطاندان یاد اله، انسان.
عمل ایشلت: آخره تده او تانما،
با جار کؤنلو ینخما، شاد اله، انسان.

*

بو دونیا دئدییین فانیدیر، فانی
ازل نوح گئلمیشدی، قالما بیب هانی؟!
پوج ایله دی اسکندری، خاقانی،
بیزد اسه جک باد اله، انسان!

*

آل ممد دونیادا هله بیهوشدو،
بنادم دهدیین وطن سیز قوشدو
سخا سیز دولتی آخیری پوچدو،
یه مالین، دهاندا داد اله، انسان!

گۆرمەدیم

دونيا، سنين گرديشيندهن،

باشا واران گۆرمەدیم!

قهر اولدو عالم قهر ايشيندهن،

جهان قورتaran گۆرمەدیم!

بىلىمەم كى، سبب نەدى:

شادى غمگىن ايلەدين

آبادانى ويران قويدون

آرتى هاران، گۆرمەدیم!

*

كَسِيلمەز مِرْدَه كاروانى،

قَنْفَلَه ايشلر، كُؤچ گندەر،

نَه عِيمَرانلار ناكام قويدون،

دِيدَه سِينَدَه ياش گندەر.

يَتمِيش ايكى مِيلَلت كى، وار،

الى سِنَدَه بوش گندەر!

يانيسينجا مالى - دوولتى،

پول آپاران گۈرمەدیم!

آل مىد، بۇ دونيادا،

بىر نىشانەم قالمادى.

گىنتىدى الدهن قوهوم- قارداش،

آتا- آنام قالمادى.

سليمان توتىدو دونيائى

دئدى: منم!- قالمادى.

بىر كىس ايلە هېچ دوز اولان

سەنин آران گۈرمەدیم!

عاشق موللا جوما

حایف اولدو

ایسمی- پنهان کوچدو فانی دونیادان،
قاریشدی تورپاغا گؤز، حایف اولدو،
خدانین تدیری بلىميش بىزه،
سولدو يانقلارى، اوز حایف اولدو،

*

اجل چاتىب، نفس سانا دوزولدو،
غم، ھيجران تاپدادى، باغريم اوزولدو.
اختلاط تۈكىنى، سۆز حایف اولدو.

*

بو يازىق جومانىن دونوبدور تاختى،
اسدى اجل يئلى، سرويمى بىخىدى.
دندىم كى، شاد اوللام بو باهار واختى،
تۈكىلدو بور نومدان ياز، حایف اولدو.

دعوالار

نامىردىن مىددەن خېرى سۈيىلە يىيم،
نامىر ئۆز كۈنلۈنەدە مەنلىك دعواالار.
مەردىلەن آل گىيىسە، يىكەلىك بىيلمز،
نامىر دېلىلە گىيىسە خانلىق دعواالار.

*

عايىب اولماز مۇدىن ھەنج نەسىيىندا،
اصلىيىندا، بىطىيىندا، نە ذەرىسىيىندا،
نامىر چاواوش اولسا كىند آراسىيىندا،
گىندهر پادشاھدان دونلۇق دعواالار.

*

جومانىن گفتارى عارفە بىو ساط،
مۇدىن دولانماق آساندئىر، آسانت،
نامىرىدىن الىينه كىچسە بىر فورصات،
قېيىن يىرينىه اوئلۇق دعواالار.

اولدوم

اول گوموش ايديم صراف اليinde،
صرافدان آيريلديم، قارا پول اولدوم.
زَرَّين يَهَرَ ايديم كُؤْهْلَن بِلينده،
حيمار آرخاسيندا اسكيك چول اولدوم.

*

قيرخلارين اليindeن بير باده ايچديم،
توللاديم ناموسا حيادان كنجديم،
تراب تكى آياق آلتينا دوشدوم،
هر يتن تاپدار، شهره يول اولدوم.

*

من «جوما» يام بير مورادا ايرمييم،
هاكى، جقا چكديم، صقا سورمهديم،
بو دونيادا ياخشى بير گون گئرمەديم،
حاققين درگاهيندا بدېخت قول اولدوم.

عاشق آغ دابانلى قوربان

بىر - بير

قمر اۆز، قادانى بو جانىم آلسىن
ساللائىب گئىلندە او طاغا بير - بير
دىلفروزون شعلەسىيىنده دولانسىن -
پروانەلر او سۇن صاداغا بير - بير.

*

روبىند چكىپ كلاغا يى بورونور،
ياشماق آلتىدان ماھ جامالى گورونور.
دردىن چىكىن خستە دوشىر سورونور،
مجنون أولوب دوشور بو داغا بير - بير.

*

گۈزە قورخو يوخدو، دىلە قاداغا،
جانىم گۈزەللەرە قوربان، صاداغا،
شەھىد - شىكىر، بال سوزولوب دوداغا،
ئۇپىنده خال دوشور ياناغا بير - بير.

*

سیزی گؤر دوم قمیم داغیلدى داهى،
ئوره بیمدهن شادام چکمەرم آھى
بو دور التماسيم، صنم - صرافى،
قدم قويون بيزيم بولاغا بير - بير،

*

خورشیدده آختارىر ماھ تبانى،
قىرمىزى ياناقدان گۈللر اوتانى.
ئولدور قورتار، حسرت قويما «قوربانى»،
قوهوم - قارداش گىلىسىن سوراغا بير - بير.

داغلار^(۱)

ازل خيلقىمىز تورپاقدان، سودان،
سن بىزه آتاسان، آناسان داغلار!
پرورش وئيرىسىن مهت- زمينىدە،
آچىرسان گل- چىچك، لاله، سن داغلار!

*

رحمى- مرۋات قالىب اختيارينا،
انصاف- ايمان باغلى اعتبارينا.
گۈزۈم حسرت باخىر بورج- و- بارينا،
قۇرتىدەن يابىلىميش قالاسان، داغلار!

*

چتىن داها قالام، چوخدو عذارىم،
متاھىم- دۇر متا، يوخدو بازارىم.
دؤشە يادوشىمە يە بىر دە گذارىم-
سفردى، سالامات قالاسان، داغلار!

*

۱- عاشيق قوربان بور شعرى وفاتى گۈئوننە يازمىشىدىرى.

جهانىم سىنده قالىر، گىندير نشانام،
خسته يم، احوالى چوخ پريشانام،
سۈيلىه يىب بىر كَسە نە دانىشانام،
سن بىللىپ دردىمى قاناسان، داغلار!

*

باخىب سِيرانگاها قان آغلار گۈزۈم،
بو قَدر جفایا من نىنچە دوزۇم!
بو دور التناسىيم، مختصر سۈزۈم
«قوربانى» يادىنا سالاسان، داغلار!

وار

عزیز دوستوم، بیر ایلقارینی او جوندان،
باشی - جاندان، کُل واردان کنچهن وار.
دوغرو سوزون، اعتبارین او جوندان.
باغچادان، باغلاردان، بارдан کنچهن وار.

*

فلک چکن سینمده کی داغلاردان،
خبرین یوخ منیم کیمی آغلاردان...
قانلی گندیکلردن، قملی داغلاردان،
داشقین سئلدهن، دریالاردان کنچهن وار.

*

او جا داغ باشیندا قاری ساخلایار،
ایگید ناموس - غیرت، عاری ساخلایار.
طرلان ایتیب، صیاد سارئی ساخلایار،
دردی آرتیب سد - حاشاردان کنچهن وار.

*

بورورسان سن مئى محنت داشينان
اوزومه خط دوشوب ديدەم ياشينان.
آلشىب يانان وار عشق آتاشينان،
پروانە تك بال-و-پردهن كىچەن وار.

*

بو درد قالسا قيامته سىنه مده،
صرف ايلەرەم ساتا- ساتا سىنه مده.
باخ حسرتە، بو «ھىھاتا» سىنه مده،
«قوربان» قورخىما، گناھلاردان كىچەن وار.

اوستوندەن

اوستا چكىب او قاشلارىن،
قارا چكىب آغ اوستوندەن.
گۈزەل يارادىب ساچلارى -
چىن - چىن طاغى طاغ اوستوندەن.

*

نه اوغرۇن - اوغرۇن باخارسان،
سېنەمە اوخلار چاخارسان.
ياندىرىپ اودا ياخارسان،
داغ چىرىسىن داغ اوستوندەن.

*

گۈزەل سىنە نە جلال وار،
آغ اوزوندە قوشَا خال وار.
لىلىرىنندە شىرىين بال وار،
سوزو لوپ قايماق اوستوندەن.

*

سن سیز بو «قوربان» آغلییار،
جسد اسر، جان آغلییار.
آری گئرسه، شان آغلییار،
اولماز آییرماق اوستوندەن،

داغلار

«بستى» نين آه- ناله سىندەن
اويان، داغلار، اويان، داغلار.
قان دامير داغ لاله سىندەن،
سندە قانا بويان داغلار!

*

ككلىك لرىن قاققىلداشى،
آياڭى قان إيلر داشى.
سەل - سەل اولدو گۈزۈم ياشى،
ھنرىن وار دايىان، داغلار!

*

بىلر بىزى گىنتمى جانا،
ايىدلرى سالدى قانا.
آيريم ائلى ظلت خانا،
بس نىچەدىر اويان، داغلار؟!

آغلارام

قارا با غريم شان-شان او لوب،
فرض إله کي، آري شاني،
آغلاماقدان بو «بستى» نين.
قالما يېبدى يارى جانى.

*

آغلاماقدا بير پىشەدى،
بىر گون دەييل، همىشەدى.
چال-چارپازدى، دور د گوشەدى،
سىنه مده داغلارى قانى.

*

ليسان كيمى ياش تۈكۈرم،
كۈنۈل سارايىن سۈكۈرم،
جان-دەلەن آه چىڭرم،
آغلادارام بو دونيانى.

قوربان اولوم

سۈيىلە لۇيىدەنمى گىنلىرىسىن؟

يوللارينا قوربان اولوم.

آغچىن قىيلدان گىل دردىنىمى؟

اللىرىنە قوربان اولوم.

داش بولاقдан سو اىچدىنىمى؟

دىللرىنە قوربان اولوم.

بىزەنېيدى تاماشالى؟

چۈللىرىنە قوربان اولوم.

آچىبىمى مارال چىچە بى؟

گۈللىرىنە قوربان اولوم.

تىرتىيم قان- قان دئىيرمى؟

سئىللىرىنە قوربان اولوم.

داغلارا باهار گىنلىبىمى؟

اىللرىنە قوربان اولوم.

دوشسون

مو خنته جان دئىهنى
ديلى دوشسون، ديلى دوشسون.
و عده سىز گۈزى زميسىينه
دولو دوشسون، دولو دوشسون.

*

ديل دئىيم، آغلادى جاھان،
بىر سىرىيم قالمادى پنهان،
بوردو اولسون يئرده يكسان،
ايستان ئىلبن يولو دوشسون.

*

دوشمنلە كىم پىمان باغلار؟
سينه مدهن گىنتىيىب دغلار.
بو «بىتى»نى قويوب آغلار -
ظاليم بىين قولو دوشسون.

دوشدو

باشيم اوستدهن بولود كىچدى،
گوز ياشى چمنه دوشدو.
خبر آلدى «خان چوبانى»
شيوهون قورماق منه دوشدو.

*

آغى دئىيب چوخ آغلاديم.
گۈيىدە بولود ساخلاديم.
داش تورپاقى قوجاقلاديم،
آه- نالەم وطنە دوشدو.

*

«بىستى» نيلر داها «لوپىو»
بای اولماسىن بىلر يىى،
اونون توتدۇ يېرى- گۆبى،
داغ دومانا، چىنە دوشدو.

اينامير

بىر قىلى بىللىم،
كوللار اينانمىز،
مجنونسوز لىلىييم،
چوللر اينانمىز.
گۈز ياشىم سىل اولور
گىللر اينانمىز.
بىر قىريب يولچويا،
 يوللار اينانمىز.
دىييرەم حسرەتم،
 قوللار اينانمىز.
سۈزۈم داستان اولوب،
 تىللر اينانمىز.
عاشىق بستى منم،
 ائللر اينانمىز.
سىنيم دوخسان اولوب
 ايللر اينانمىز.

اولايدى

آ، يولداشلار، آ، قارداشلار،
سون گونوموز آغ اولايدى.
دئيىب گولوب دانىشايدىق،
داماغىمىز چاغ اولايدى.

*

فلك بىر دووران قورايدى.
كونلۇمەن خبر ونرىدى.
مخلوقلار خوش گون گورىدى.
اوره كىلر يومشاق اولايدى.

*

قوىيون قوزو چولده ياتا،
ئوروش مالى گۈجلە توتا،
باڭ - بوسناندا اينجە بىتە،
بىر كۈكده - يور طاغ اولايدى.

*

یئیب، ایچیب گزدیمیز،
شەد - شکر از دیمیز.
سوئەت گۈلوندە اوزدویوموز
گاه آران، گاه داغ اولايدى.

*

پیمانەلر دولان زامان،
رقیب عمر و سولان زامان،
دونیا جىنن اولان زامان،
صنعت کاردا ساغ اولايدى!

شاپىر ولى

گىلمىش

چىخدىم عاشيقلىغا، دوشدوم ائللرە،
عاشيقلاردان سان آلماغا، گىلمىش،
تورووز دا ائشىتىدىم، صنم، صدائى،
صحبىتىندهن كام آلماغا گىلمىش.

*

عاشقىلىق علمىنده نەدير پېرىگارىن،
گۇئور، تۈك بازارا لعل - گووهرىن،
ابجىد حسابىندان وارمى خېرىن،
شاه آرىيام، شاه آلماغا گىلمىش.

*

تورووز ماحالىندان عاشيق «ولى» يەم،
عاشقىلىق علمىنده ياخشى حالىيام،
آنلايانىن قوربانىيام، قولويام،
جان دئىمە يە، جان آلماغا گىلمىش.

آيريلىب

باشينا دوندو يوم وفالى ديلبر،
ياناقلارين سنين گلدهن آيريلىب.
بلبل كىمى آا- و- فغان چكىرەم،
سياه زولفون ساغى - سولдан آيريلىب.

*

شهلادير گۈزلىرين، كماندير قاشىن،
ياندېرىپ جىسمىنى سۆز گۈن باخىشىن،
شەد- شكر دىلىن، ميروارى دىشىن،
قايماق دوداقلارين بالدان آيريلىب.

*

«شاعير ولى» دئير، زولفلرىن دسته،
تورووز تاماشالى، بير بويو بسته،
قىيز - گلين يىغنانى بولاغين اوسته،
ياشىل باش سونادير، گلدهن آيريلىب.

منیم

شەپىردىلر اوستاسى، شاھين شىكارى،
دىيلىسىن جىنگىمەدە گۇھر كان منىم.
زَر، زَبِرجَت، ياقوت، يَمْن رنگىندە،
طبعىم طغىان اندىب تازا شان منىم.

*

غواص او لوب درىالارا باتارام،
صرافىيام لعىل-گۇوهر ساتارام،
آدام كىمى سر ندىبە آثارام،
نيطقىمەدە گوياندى نوو آسان منىم.

*

ضرىيلە دانىشما، آى ملك منظر،
عادتىير نور آلار شمسىدەن قمر.
فيردوس بازارىندا گىڭل آخدارما زر،
متاعىيمىدېر لعل - بدخشان منىم.

*

برق کیمی شاققیلداسام ساغیدان
دورنا کچمز شاهین - شونقار یاغیدان،
قاناد چالیب عرشده سُرب داغیدان،
«ولی «یَم، قایناغیم قیزیل قان منیم.

عاشيق چوبان افغان

معنا نه؟

دنه، سن اولان يېرده، آ پُسته خانيم،
ککليک نه دير، توراج نه دير، سونانه؟
گئيپ ليباسيني چوله چيخاندا
بيز چوبانلار يوز يول باخسا، معنا نه؟!

*

دوداغين پُسته دير، ساچلارين چين - چين،
ديلين زهرى ماردير نؤکرلر اوچون،
نه وار کي، اوزر تو تور داغ ساري کؤچون،
عطير وئير گل بدهنин، نانه، نه؟!

*

سحر تىزدهن بولاق اوسته آنده،
گۈزۈم قالىر نار يتىرەن سىنه نده،
سايمايير سان چوبان افغان دىننده،
سوئز دىننده دئيرىسن كى، منه نه؟

اینجیمز می

لذت چکین، کفده گژرون، آیلر،
سیزه قوللوق اندهن آج، اینجیمز می!؟
سیزین - اوئینیزدە بوغدا چۈرەبى،
بیزدە دارى پىشىر، ساج اینجیمز می!؟

*

سیزین لیباسىنیز «ایران» کىشمیرى،
بیزیم لیباسىمیز درىدېر، درى!
بیزیم آرواد قولدور. سیزینكى پرى
اوندان آلىرسىنیز باج، اینجیمز می؟

*

خوشوما گلمە يېر بۇ قورغۇ، بُساط،
چونكى قلبىم اولوب چو خدان ناراحات.
ائىللرين او زونه گۈلمىير حىيات
«افغان»، انسان اولان هەچ اینجیمز می!؟

داغلارين

عيمى اوغلو، بو نامەمى اونوتما،
يامان آرتىب كف- داماغى داغلارين.

گۈن آلتىندا پارىلدا يير چىچكلىر،
لاله لىرىدىر شۇئى چىراغى داغلارين.

*

آغا ملا ائتمىشىدىم «دىلجانا» سفر،
من پىادا، آ GAM مىنمىشىدى كھر.
او قدر آخىشىدى اوز- گۈزۈمدهن تىر،
هم اولموشدو يول قىراغى داغلارين

*

من دالا قالاندا آجىقلانىردى،
نه تىرىمى گۈرۈب بىر او تانىردى،
بو قوجا «افقانى» حیوان سانىردى،
داغىلىسىن قوى بلئە چاغى داغلارين.

عاشق خیاط میرزه

گؤزه ل قىز

ساللانا - ساللانا گىنده ن گۈزه ل قىز،
آى قىز بو گۈزىرىن بولاغا دئرمى؟
نىيە گىنج گىدىرسن، تز قايىدىرسان،
تز گىندىب گىلمە يىن قاداغا دئرمى؟

*

من قوربانام سَن تك آينا قاباغا،
سىم - زنخدانا گُل گَز ياناغا.
او يياض بَدنه، او آغ بوخاغا،
شىگرىن شربتى دوداغ دئرمى؟

*

ئولمە يىب تاپايدىن حيات، آ «میرزه»،
اولماز سنين كىمى خياط، آ «میرزه»،
بَرەلرى گۈدەن صىتاد آ «میرزه»،
جانىن يار يولدندا صاداغا دئرمى؟

گندهن ديلبر

بىلەم گندهن ديلبر نه واخت قايدىر،
جانىم او جانانىن فراغىندا دىر.
شىدا ئىبل بىزىم باغاندان اوساندى،
گۇرەن ھانسى باغىن بوداغىندا دىر!؟

*

شىمىس قىر اوژلۇ صنوبر خانىم،
سن اولدۇن بىل منىم دىنئىم، ايمانىم،
مجنون تك چۈللەرى دولانان جانىم،
او گندهن لىلىنىن سوراغىندا دىر.

*

چىكى حسرتىنى «ميرزە خىاتى»،
سحر صبىدەن مو و لام و ئىرسىن باراتى،
اسكىندر آخтарسا آپ- حياتى،
من سئوەن ديلبرىن دوداغىندا دىر.

باغلاديم

باشينا دوندو يوم و فالى ديلبر،
من سين عهدينه وفا باغلاديم.
گئور دوم اليمه عشق اوراغيني،
دهن بيچيب زولفوندهن بافا باغلاديم.

*

عزيز طبيب باختين اولسون سنه يار،
نف إله سه قارا باغريم سنه، يار.
ابريشيمدهن ليباس تيكديم سنه، يار،
زر قوفنا اوستوندهن بافتا باغلاديم.

*

«ميرزه» ايسمين حريفينده وار آغا،
نولوم گئوتو احتياجيم وار آغا.
بي ناقيدير، يازا بيلم وار آغا،
فافو پي قلييمده وافا باغلاديم.

قىزلاڭلىن

قىز دئىه ر باعچالار باغلار اىچىنده
سوسىم - سىبلوم گۈلۈم وار منىم
من سىندهن آىرى دوشىم
مجنۇن تك صبرىم وار منىم

*

گلىن دئىه، قىز ئويونسە ئوزونە،
ئە بىنىم، ياشىل، آلتىم وار منىم.
گىنېمىشىم اينىمە زردهن، زىبادان،
آطلاز قوختا، تىرمە شالتىم وار منىم.

*

قىز دئىه، ياناغىم، رنگىم آچىلار،
طاس قورار: باختىما باخار فالچىلار،
گۈندە - گۈندە گىندهر ئىلچىلر،
گۈر، نە عجب خوش اقبالىم وار منىم.

*

گلین دنیه، تللریمی اسدیره،
اسدریبن، قیز، باشینی کسدیره،
اینجه بله میناکمر دوز دوره،
مرد ایبید قوجماغا بیلم وار منیم.

*

قیز دنیه، من او خشامیشام آناما.
اینجی، صدف، دهه، دوز دوره، یاخاما،
آل دیسه، قوینومدا سینار شاما،
شاه یانیندا آچیق دیلیم وار منیم.

*

گلین آغزین آچیب قیزا سوز دنیه:
هاوالانما، دور یرینده دوز دنیه.
نتجه جاهنل سو یولونو گوزله یر،
آغ او زومده قوشاد خالیم وار منیم.

*

قیر دنیه، الیمه آسام پیمانا.
نوش اندر قوجالار، قالماز جاوانا،
جاهنلی، جوهولو قنللام دیوانا،
سوونا کیمی اسن تلیم وار منیم.

*

قىز دئىهـ، بـنـزـهـرـمـ دـلـىـ جـيـرانـاـ،
آـچـيقـدـيرـ گـذـارـيـمـ، يـولـومـ هـرـ يـانـاـ،
بـيرـ جـوـتـ خـالـ اوـزـوـمـدـهـ اـولـوبـ نـيـشـانـاـ،
بوـ نـانـيـسـبـتـ پـُرـ كـمـالـيـمـ وـارـ منـيمـ.

*

گـلـينـمـ، باـغـلـارـامـ بـلـهـ كـمـرىـ،
ماتـ اـيلـرـهـ گـؤـيـدـهـ شـمـسـ - قـمـرىـ،
«خـياـطـ مـيرـزـهـ» اوـلـساـ منهـ مشـترـىـ -
دـئـيـهـرـمـ نـهـ گـؤـزـهـ حـالـيـمـ وـارـ منـيمـ.

*

قـيـزـ دـئـيـهـ، دـيلـيمـهـ يـارـاشـماـزـ نـاسـاقـ،
گـؤـزـ نـهـ جـورـ بـسـاطـ دـيرـ بـزـهـنـيـبـ اـطاـقـ،
اـكـرـ مـيرـزـهـ گـلـسـهـ بـوـ گـئـجـهـ قـونـاقـ،
اوـنـداـ گـؤـرـونـ نـهـ جـلـالـيـمـ وـارـ منـيمـ.

عاشيق نورس ايمان

گۈزلر

آمان آللاد، سىنگى نىجه شىرىيندىر،
لىلى مجنون دئىىب بى داغى گۈزلر.
لىلى نين مجنونا گىللەم دئەمە يى
بىر ايدىر سر بى سر بولاغى گۈزلر.

*

مجنون گۈزو قالدى لىلى قاشىندا،
يازىق جانى ياندى عشق آتاشىندا.
چول قوشلارى يووا سالىپ باشىندا
تو تولوب دور نىطقى، قولاغى گۈزلر.

*

«ايمان» باختى، لىلى - مجنون باختىدىر،
يارىن حۇكمو - شاه - خاقان تاختىدىر،
زىيمىستان كۆچوبدور، يايلاق واختىدىر،
گىلن قىلى - قاطىپير، او لاغى گۈزلر.

مارالدا آغلار

كىندالدە، صىياد اوو بىرىسىنده،
اووجودا آغلايار، مارالدا آغلايار،
اوخون صداسىندا، گۈللە سىسىندهن
اور كوشوب ايلىنمز مارال داغلاڭلار!

*

منىم دردىم بودۇ ئۆز بلاسينا،
گۈزەل سالدى منى ئۆز بلاسينا،
يارادان قىيارمى ئۆز بلاسينا،
اوچ دەيسە طىفلىنى، مارالى داغلاڭلار.

*

يارالانماميش

طرلان كونلوم قايياغيندا شير ايستر،
گتىرەر شىكارىن يارالانماميش،
مارال پستانىندان اووجو شير ايستر،
خسته يتىرمه مىش، يارالانماميش.

*

علمىن بحرو، جلمن دريا هاودان،
دور دانىشار سر آچىلسا هاودان،
جوشور سىنهم، دئير قلبى هاودان،
آت خدنگىن اووجو يارالانماميش.

*

مرد ايگىدلر وئرسە نانى دئىرلر،
قايىل مۇولايا سىستانى دئىرلر،
يازىق فرهاد، كرم، صنغانى دئىرلر،
اونلاردا «ايمان» تك يارالانماميش.

*

عاشيق على

ياز آيلارى

پنه گلیب ياز آيلارى
باغچادا گللر آچيلیب.
بُلبل قونوب غُنچه اوسته،
نه شیرین ديللر آچيلیب!

*

ايستر كؤنول باريشماغا،
يار عطرينه قاريشماغا،
گردىنه ساريشماغا،
آغ نازيك اللر آچيلیب.

*

قيزلار گلیب دسته - دسته،
در ديندهن اولموشام خسته،
قىدىن آليف، بويو بسته،
او اينجه بللر آچيلیب.

*

گۈرۈم ئالدە خىناسىن،
بو گۈللىرىن سوناسىن،
يېئل آتىبىدىر جوناسىن،
سرينىنде تىللر آچىلىپ.

*

قوربانام قايقطان قاشينا،
سن كىمى جنت قوشونا،
«على»، باغرىيىن باشينا
موڭغاندان مىللر آچىلىپ.

ساللانا - ساللانا

باغچالاردا گزەن گۈزەل،
دور گل ساللانا - ساللانا.
عاشىغىندان كۆسن گۈزەل،
دور گل ساللانا - ساللانا.

*

سَنْ مُنِيمْ دِينِيمْ اِيْمَانِيمْ،
سَنْهْ قُورْبَانْ قُرِيبْ جَانِيمْ،
شَانِيمْ، شُوكْتَلِيْ سُلْطَانِيمْ،
دور گل ساللانا - ساللانا.

*

ياناقلارىن گىلدور سولماز،
عاشيق سنسىز عشقە دولماز،
بو قدر عىشۇھە ناز اولماز؟
دور گل ساللانا - ساللانا.

داش آتان الين قوروسون،
باغيندا گلون قوروسون،
يوخ دئسن ديلين قوروسون،
دور گل ساللانا - ساللانا.

*

عاشق صحبت، سازسيز اولماز،
گللر ارده ك، فازسيز اولماز،
دوست آراسى سؤز سوز اولماز.
دور گل ساللانا - ساللانا.

دولانا - دولانا

بىرى بىدى، بىرى مىرزا،
تلى دورنام تلىن سوزا،
ايىدى نوبات گىلى سىزه،
ساقى دولانا - دولانا.

*

بىرى نۆكىر، بىرى آغا،
گۈيدەن يرە، نىسان ياغا،
اوئلار مارال، گەر بوجا،
داغى دولانا - دولانا.

*

بىرى آغا، بىرى نۆكىر،
نۆكىر اولان جفا چىكىر،
بىبل آغلار، قان ياش تۆكىر،
باغى دولانا - دولانا.

*

گلین، قىز گىندهر حاماما،
آل شال ياراشار تاماما،
بوستانچى بىسلر شاماما،
طاغى دولانا - دولانا.

عاشيق ميرزه بايراموف

سنده گؤل

آزاد كؤنلوم بختيارسان دنيادا،
گوزهـل واختديـر ائـللـر گـؤـلـورـ، سـنـدـهـ گـؤـلـ.
باـهـارـديـرـ، هـرـ طـرـفـ گـلـدـورـ، چـيـچـكـدـيرـ
برـكـتـلىـ چـؤـلـلـرـ گـؤـلـورـ، سـنـدـهـ گـؤـلـ.

*

باـخـ، بوـيرـينـ باـهـارـينـ، يـازـينـاـ،
نوـرـدانـ شـعلـهـ دـوشـورـ دـنيـاـ اوـزـونـهـ.
قـيزـ - گـلـينـلـرـ سـيـغـالـ وـئـيـبـ ئـوزـونـهـ
دارـاـ دـيقـجاـ تـلـلـرـ گـؤـلـورـ، سـنـدـهـ گـؤـلـ.

*

ئـولـكـمـ ظـلـمـ ايـچـينـدـهـ بوـغـولـانـ زـامـانـ،
اوـكـيـنـابـ اوـلـدوـ درـدـلـرـهـ درـمانـ.
ايـنـدىـ گـوزـهـلـ چـاغـدـىـرـ، گـوزـهـلـ بـيرـ دـوـورـانـ،
بنـؤـوـشـهـلـرـ، گـلـلـرـ گـؤـلـورـ، سـنـدـهـ گـؤـلـ.

*

کرم دئیه ر من سفیل صیادام
هر مارالا تور آتیشم مار گلی
یار باغی نین بلبل لری او خیور
بیزیم یوردا سنیره ده یونخ سارگلی

*

گؤنshedن نور یا ییلدیغینا هر یانا،
بیزه گلیر دردی او لان درمانا.
بیزیمدیر بو دنیا ینی زاما،
او با گلور، اتللر گلور، سنده گو.

عاشق شمشیر

بیردی

داعا گونو مرد ایده،
برکده بیردی، بوشدا بیردی.
گونون یاخشی کنچن زامان،
یایدا بیردی، قیشدا بیردی.

*

هر مطلبی تنز قانا،
معناسی دوز قانا،
اشاره دهن سوز قانا،
گوزده بیردی، قاشدا بیردی.

*

دو چار او لسان پیس او زله،
سنده بد اول بد گوزله؛
حسابینی بیلمزله
او چده بیردی بنشده بیردی.

*

دوسٽ آدینى آنمايانا،
ايل حالينا يانمايانا،
بال لذتىن قانمايانا،
شوردا بيردى، آشدا بيردى.

*

چوخ دنمه مطلب اوزان،
رحمت نصيحت يازانا؛
نابلده، يول آزان،
داعدا بيردى، داشدا بيردى.

*

شمشير، سنين توخدو گۈزون،
اونون اوچون گۈلور اوzon،
ساده دانىش كېچسىن سۈزون،
زوردا بيردى، خوشدا بيردى.

*

دلی کؤنول

دلی کؤنول، نه دیوانه گزیر سن،
بى وفا دىلبردەن سنه يار اولماز.
دور چىخماز ايلقارى، عهدى - پىمانى،
هر جايىدا ناموس، غيرت، عار اولماز.

*

ئوز و درمه نادانا، سر و هرمە پىسە،
آخر قلىبين يا اينجىيە، يا كۆسە،
اوت بىتر كۈك اوستە، اصلى نه ايسە.
بووشان بىلە مكىلە چمنزار اولماز.

*

وفالىيا آمك چىكسن ايتيرمز،
بىدەسىل نصىحت، او يىود گۇئورمز،
قاباق تاغى تىر شاماما بىتيرمز.
بوز سۇيۇددە هيوا اولماز، نار اولماز.

*

تکلىف اولونىمامىش بىر بىرە وارما،
ئىر اولماز مىداندا ھەر بوغى بورما،
سىراقىب آداما سەن ياخىن دورما،
خىالىين چىخار، اوңدا دوز ايلقار اولماز.

ياخشيدير

دلی کؤنول، مندهن سنه آمانت،
دەمە، بۇ دونيادا قالىم ياخشيدير.
بىر گۈئ اولار قوهوم، قارداش ياد اولار،
دەمە اولوسوم وار، ائليم ياخشيدير.

*

بىر مجلسىسە وارسان ئۆزۈنۈ ئويىمە،
شىطانا باج ورىب كىمسە يە سۈيمە،
قووتلى اولساندا يوخسولو دىيمە،
دەمە كى زورلۇيام، قولوم ياخشيدير.

*

قوچاقدان اولوبىسان، قوچاق اولگولان،
قاددان، بلادان قاچاق اولگولان.
عاشيق اول، جو مەرد اول، آلچاق اولگولان،
دەمە وارىم چوخدور، پولوم ياخشيدير.

*

مسكىنى شاعير ولى

گۈزله، گۈزله سن

غضبىندەن قەر ائلە ير،
يىلى گۈزله، گۈزله سن!
ئوز جانىنى وئرمە سويا،
سەلى گۈزله، گۈزله سن!
ايلىس ايلە يولداش اوالما،
نفسىنه قاداغا وئر،-
باشينا بلا گىتىرەر
دىلى گۈزله، گۈزله سن.

*

ناخىش توتسا، زر گىتىرەر،
سن او لارسان بختىار.
يا خشى، يامان نه ايش توتسان
سوئىلەنر ديار - ديار.
عالىدە حكمون ايشلە ير
الدە وارىكىن اختيار.

ئوز خالقينه حرمت ايله،
ائلى گۈزەلە، گۈزەسەن!

*

معرفتلى، معرفتلى
سوئىلەسىن دىللر سنى،
ئويىرەنسىن قوى ازىز ائتسىن
بىللىر، گىللر سنى،
اصلىن «امير»، «ميسكىن» لىسن،
بؤيووتىوش ائللر سنى.
قدىر بول، امك ايتىر مە،
«ولى» گۈزەلە، گۈزەسەن!

عاشیق زیملی عاباس

گوزله، گوزله سن

ینری گنست، ای ظالیم قیز،
اییننه گنی، ای ظالیم قیز،
سحر چاغی دان اولدوزو
دوغونجا گوزله ره م سنی.

*

آغ چیچکلر تؤکر يارپاق،
کفن تیکرلر آغ آپیاق.
آل گوزه قارا تورپاق
دولونجا گوزله ره م سنی.

*

عاباس دئیر: کۈچموش ھامى -
دونيادان آلمايمىش كامى،
سکىز اوچماق^(۱) يددى دامى^(۲)
دولونجا گوزله ره م سنی.

كيمدهن ئوييرهندىن

سنوگىلىم، سن مارال كىمى
گزمه يى كيمدهن ئوييرهندىن؟
آى قاباغا جىغاتلى
دوزمه يى كيمدهن ئوييرهندىن؟

*

تىز يو خودان اويانماقى،
آل قوماشا بويانماقى،
گردن چكىپ داييماقى،
سوزمه يى كيمدهن ئوييرهندىن؟

*

من سئويرەم «زر نيشانى»،
اوندا وار گلۇن نيشانى،
ساغ اليندە بتۇوشەنى،
اوزمه يى كيمدهن ئوييرهندىن؟

*

ككلیک کیمی قایالاردا،
جيран کیمی صحرالاردا...
صونا کیمی دريالاردا،
او زمه يى كيمدهن ئوييرەندىن؟

*

بولود آلماسين آى اوزو،
«حسين» گئرسون دان اولدوز،
خومار - خومار آلاگۈزو
سۈزمە يى كيمدهن ئوييرەندىن؟

بويلانا بويلانا

آزاد بير قىز گىرىپ باغا
گىزىر بويلانا - بويلانا
خومار گۈزۈن سولانا - سولانا
سۈزۈر بويلانا - بويلانا.

*

ايچىپ عشقىن بولاغىندان،
گزىر مە淮南 سوراگىندان،
تر غۇچەتىن بوداغىندان
اووزور بويلانا - بويلانا

*

آلېب كىتابىي الينه،
باخىر هر بىر سطرىنه:
أتىلىپ عشقىن گلۇنە
اووزور بويلانا - بويلانا.

*

آچىب غنچە دهانىنى،
قىرو تكىن زىيانىنى؛
«جاوان حستىس» جانىنى
اوزور بويىلانا - بويىلانا.

ماشیله



ناشر:

امشارات فخر آذر تبریز